



Exp./Verz. :  
Service communal des Cultures  
Gemeentelijke Dienst Culturen  
Rue Mommaertsstraat 4  
1080 Sint-Jans-Molenbeek-Saint-Jean  
P914674 / Bureau dépôt Bruxelles X



N ° 3/22 | 09.2022 > 11.2022

# AGENDA

*culturele* culturel  
09 > 11.2022



MAISON DES CULTURES  
ET DE LA COHESION SOCIALE  
DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN  
HUIS VAN CULTUREN  
EN SOCIALE SAMENHANG  
VAN SINT-JANS-MOLENBEEK



mo  
muse



Les bibliothèques communales  
de Molenbeek-Saint-Jean



cultureel in molenbeek  
KUNSTEN EN CULTUUR



## EDITO



Catherine MOUREAUX,  
Bourgmestre de Molenbeek-Saint-Jean  
*Burgemeester van Sint-Jans-Molenbeek*

**Quand la culture ouvre les horizons, notre Maison des Cultures est toujours au rendez-vous**

Chers.ères habitants.es,

Nous venons de vivre un été haut en couleur sur le plan culturel et cette rentrée de septembre ne restera pas en reste.

Nous vous invitons à prolonger les expériences positives dès le 16 septembre, en découvrant le **street art** dans la cour intérieure de la Maison des Cultures. Cet art urbain spectaculaire met en avant des artistes alliant danse et acrobatie.

Depuis quelques années, se déroule sur notre territoire l'évènement " **MolenLight** ". Une *fête des Lumières* qui illumine nos quartiers en hiver. N'hésitez pas à vous inscrire dans les ateliers de création lumineuse qui démarrent en septembre et d'être de la partie pour le cortège vivant qui déambulera **dans nos rues le 16 décembre**.

Mais, mon coup de cœur de ce programme de rentrée est double. Le premier s'inscrit dans le cadre de la **semaine de la Santé** : la compagnie de Capes et de Mots, à travers son spectacle les " Toanga ", nous conte en français et **en langue des signes** des histoires issues de la tradition des Maoris de Nouvelle-Zélande. Le second, c'est l'hommage exceptionnel à la **diva égyptienne Oum Kaltoum**, sommité de la chanson arabe. Un ensemble composé de 10 musiciens et musiciennes se mettra au service de la chanteuse Maleeka Nour et du chanteur Youssef Riad qui revisiteront les classiques de la diva qui ont fait le tour du monde.

Voilà de quoi cheminer vers de nouvelles découvertes et surtout vous permettre d'aller à la rencontre de l'autre, car comme le dit Amin Maalouf, "**c'est notre regard qui enferme souvent les autres dans leurs plus étroites appartenances, et c'est notre regard aussi qui peut les libérer**". Immergez-vous pleinement avec bonheur dans ce programme trimestriel. Son contenu ne peut que nous rendre fiers de vivre à Molenbeek.

Votre Bourgmestre,  
Catherine MOUREAUX

**Als cultuur horizonten opent, tekent ons Huis van Culturen present !**

*Beste inwoners,*

*Wij hebben zojuist een kleurrijke zomer mogen beleven op cultureel vlak en deze septembermaand zal het niet anders zijn.*

*Wij nodigen u uit om de positieve ervaringen voort te zetten vanaf 16 september, door **straatkunst** te ontdekken op de binnenplaats van het Huis van Culturen. In deze spectaculaire "urban" kunstvorm combineren artiesten dans en acrobatiek.*

*Sinds enkele jaren vindt in onze gemeente het evenement "**MolenLight**" plaats. Een feest van licht dat onze wijken in de winter doet stralen. Aarzel niet om u in te schrijven voor de workshops lichtcreatie die in september van start gaan en om deel uit te maken van de optocht die **op 16 december** door onze straten zal trekken.*

*En er is nog meer; mijn favoriete deel van dit terugnaar-school programma is tweeledig. Het eerste kadert in de **gezondheidsweek** : het gezelschap "Capes et de Mots" vertelt ons met de voorstelling "Toanga" verhalen in het Frans en **gebarentaal** uit de Maori-traditie in Nieuw-Zeeland. Het tweede is een uitzonderlijk eerbetoon aan de **Egyptische diva Oum Kaltoum**, koningin van het Arabische lied. Een ensemble van 10 muzikanten met zangstemmen van Maleeka Nour en Youssef Riad, die de klassiekers van de diva, die heel de wereld heeft rondgereisd, opnieuw zullen laten klinken.*

*Dit is de perfecte manier om nieuwe ontdekkingen te doen en vooral om anderen te ontmoeten, want, zoals Amin Maalouf zegt, "**het is onze blik die anderen vaak in hun engste begrenzings opsluit, en het is ook onze blik die hen kan bevrijden**".*

*Dompel u volledig onder en haal uw hart op in dit driemaandelijk programma.*

*Het laat ons toe trots te zijn om in Molenbeek wonen.*

*Uw burgemeester,  
Catherine MOUREAUX*



Françoise SCHEPMANS,  
Échevine de la Culture francophone  
*Schepen van Franstalige Cultuur*

Chers.ères habitants.es,

En ce début de mois de septembre, l'équipe de la Maison des Cultures de Molenbeek-Saint-Jean a le plaisir de célébrer le **dixième anniversaire de Court'Échelle**. C'est l'occasion de mettre en lumière cette belle initiative, destinée aux jeunes parents et aux bébés, qui remporte chaque année davantage de succès. La Court'Échelle se veut tant un espace de bien-être pour les enfants qu'un lieu convivial de **rencontres, d'échanges** entre parents. On y propose ainsi des chants prénatals pour relaxer les mamans et envelopper le bébé dans un écrin de douceur et de vibrations apaisantes ou encore des jeux et mouvements ludiques pour le développement de l'enfant de 0 à 3 ans. Cet anniversaire sera fêté, le 1<sup>er</sup> octobre, par un événement auquel sont conviés enfants et parents qui ont "gravi ou gravissent" aujourd'hui cette Court'Échelle, avec l'aide d'une équipe dynamique !

Autre rendez-vous à ne pas manquer en cette rentrée : le mercredi 7 septembre, le service des Cultures ainsi que divers acteurs communaux présenteront à la Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale la palette d'activités qu'ils proposent tout au long de l'année.

Par ailleurs, après le succès de la première édition, "**MolenLight**", le festival des lumières, se construira tout au long des prochains mois avec des ateliers de création d'**objets lumineux** à destination des associations et du public, ainsi qu'en apothéose la **parade lumineuse** qui éclairera les rues de Molenbeek le vendredi **16 décembre**.

Les amateurs de musique apprécieront aussi, le 22 octobre à la Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale, le concert hommage à la **diva égyptienne Oum Kalthoum**. Le Centre Communautaire Maritime et les bibliothèques déploient également leur programmation culturelle détaillée dans cet agenda.

Belle rentrée !



Gloria GARCIA FERNANDEZ,  
*Schepen van Nederlandstalige aangelegenheden*  
Échevine des Affaires néerlandophones

*Beste Molenbeekse cultuurliefhebber,*

*Het culture najaar staat weer voor de deur en de Nederlandstalige Cultuurdienst heeft naar goede gewoonte weer heel wat in petto voor jong en oud. Zo trappen we het nieuwe schooljaar af met de vrijetijdsmarkt **PLAY** op woensdagnamiddag, 7 september. Dit boeiende evenement vindt plaats op verschillende Molenbeekse culturele hotspots én is een mooi voorbeeld van een structurele samenwerking tussen het Franstalige en het Nederlandstalige middenveld.*

*Verder slaan we in oktober de handen in elkaar met de Brede School Molenbeek en de Brede School Sint-Agatha-Berchem om de "**Week van het Bos**" te vieren. Zo kunnen u en uw koters op zondag, 9 oktober deelnemen aan de herfsteditie van "**Buitengewoon – Extraordinaire**": een prachtige wandeling in het Scheutbosspark waar plezier, ontdekking, nieuwsgierigheid en cultuur centraal staan.*

*Ook de spectaculaire shownamiddagen in de Sippelberg-zaal kunnen als vaste waarde niet ontbreken. Op 15 september nodigen de Bonanza's u uit om te swingen op "golden oldies" uit de jaren 60. In oktober (20/10) zal Celien Hermans – dochter van – de pannen van het dak zingen en op 17 november zal Dan Peeters ons in vervoering brengen met prachtige, tedere smartlappen. Tot slot, wil ik u graag uitnodigen om deel te nemen aan de talrijke ateliers in de aanloop naar **MolenLight – Lichtfeest** dat op vrijdag, 16 december in het pittoreske park rondom de Kasteelhoeve Karreveld.*

*Met vriendelijke groeten,*

À partir de ... Vanaf ...	<b>06/09</b>
	Ma./Di. 14:00 > 16:30 Me./Wo. & Ve./Vr. 09:00 > 11:30 Lu./Ma. & je./do. - fermé / gesloten Sa./Za. (2x / mois – maand) 09:30 > 12:00
	1€ / famille-famille sans inscription/zonder inschrijving
	<b>ENFANTS-PARENTS</b>

## COURT'ÉCHELLE lieu de rencontre enfants-parents een kindvriendelijke speel en ontmoetingsruimte

La Court'Échelle propose

- aux enfants de 0 à 3 ans de : jouer, danser, rouler, babiller, rire, peindre, ... et rencontrer d'autres enfants avant d'entrer à la crèche ou à l'école.
- aux parents de discuter, boire un café, souffler, être écoutés, jouer avec son enfant, ... et rencontrer d'autres parents et professionnels de la petite enfance.

*Court'Échelle stelt voor :*

- *kinderen van 0 tot 3 jaar oud : spelen, dansen, rollen, lachen, schilderen, een nieuw soort speelruimte ontdekken. Andere kinderen ontmoeten, nog voor je naar de kinderopvang of naar school gaat.*
- *volwassenen : praten, een koffie drinken, eventjes uitblazen, een luisterend oor, spelmoment met je kind, andere ouders ontmoeten, onder professionele begeleiding.*

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - rue Mommaertsstraat 4 - 1080 Molenbeek	
	02/412 12 40	
	imarchand@molenbeek.irisnet.be	
	www.lamaison1080hethuis.be	
	Facebook " Court'Échelle lieu de rencontres enfants-parents "	



### Samedi 1<sup>er</sup> octobre de 14h à 18h

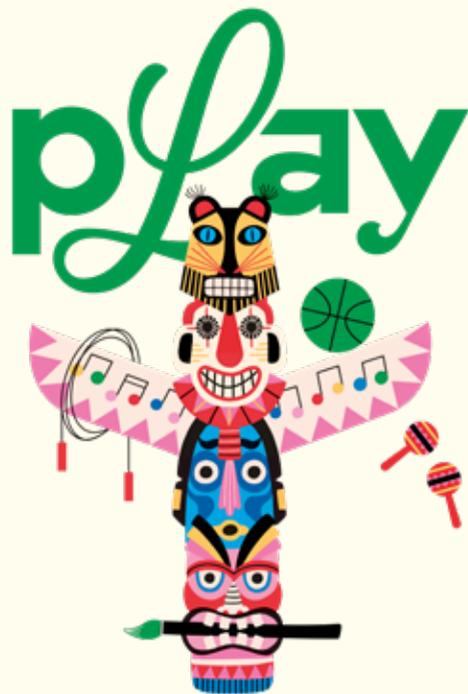
Surprises au jardin 🌱 à destination des enfants, des familles et amis de la Court'Échelle ➡ ateliers sensoriels, visite contée de l'exposition, spectacle, musique et gâteau d'anniversaire! 🍰

**Réservation** auprès de l'équipe Court'Échelle dès le 6 septembre.

Pour toutes infos : Isabelle Marchand 02/412 12 40



Mercredi Woensdag	<b>07/09</b>
	13:30 > 16:30
	Gratuit / Gratis
ANIMATIONS, ATELIERS, WORKSHOPS...	



## PLAY RENTRÉE DES LOISIRS VRIJETIJD MARKT

Viens découvrir l'offre d'activités pour cette rentrée 2022-2023 ! **Ateliers ouverts et animations !** C'est l'occasion de s'essayer aux arts du cirque, à la danse, à l'invention d'objets farfelus, aux arts martiaux, à l'écriture ... C'est aussi le moment de découvrir certains spectacles ou simplement de voyager de stand en stand pour mieux comprendre la diversité de l'offre sur la commune.

*Kom het vrijetijdsaanbod ontdekken voor het nieuwe schooljaar 2022-2023 ! **Open ateliers en animaties !***

*Dit is je kans om van alles uit te proberen : circus, dans, uitvinden van zotte objecten, gevechtskunst, schrijfatelier ...*

*Daarnaast ontdek je verschillende voorstellingen of wandel je van stand naar stand om het brede aanbod in onze gemeente te leren kennen.*

Partenaires/Partners : BroM, ATL, Filem'On, De Verliefde Wolk, Leon, BBJA, Ultima Vez, Bronks, Ecole de cirque de Bruxelles, Scouts Molenbeek, Bibliotheek de boekenmolen, JNM brussel, Boite à clous, de molenkjetjes, MoVart, ...



→ **Huis van Culturen en Sociale Samenhang**  
**Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale**  
Rue Mommaertstraat 4

→ **Vrijetijdspunt Comenius Campus Comenius**  
Rue des Braves 20 Dapperen straat

→ **MolenWest**  
West station | Gare de l'Ouest

→ **Sippelberg feestzaal | Salle des fêtes Sippelberg**  
Av. du Sippelberglaan 1



Dimanche Zondag	<b>11/09</b>
	14:00
	Gratuit / Gratis
VISITE GUIDÉE	



## EXPO METTEWIE, BIEN PLUS QU'UN BOULEVARD VEEL MEER DAN EEN LAAN

Découvrez les nombreuses réalisations d'un industriel défenseur du suffrage universel et d'un bourgmestre molenbeekois qui a profondément modernisé sa commune.

*Ontdek de vele verwezenlijkingen van een industrieel en voorvechter van het algemeen stemrecht en een Molenbeekse burgemeester die zijn gemeente grondig moderniseerde.*

**Centre d'Histoire et de Sociologie des Gauchées**  
**la fonderie**



Parc du Karreveld **Park**  
Av. Jean de la Hoese **laan** - Bld Mettwielaan  
1080 Molenbeek

Réservation souhaitée

☎ 02/412 08 10

✉ momuse@molenbeek.irisnet.be / 🌐 www.momuse.be

Mardi Dinsdag	<b>13/09 - 11/10 - 08/11</b> <b>- 13/12</b>
	10:00 > 10:30
	Gratuit / Gratis
LECTURES	



FR

## DES BÉBÉS ET DES LIVRES

Marie Bonnafé, psychiatre, a écrit : " les livres, c'est bon pour les bébés ".

Comme on n'est jamais trop petit pour écouter et regarder des livres, la bibliothèque propose aux 0-3 ans un moment de partage autour des histoires. L'enfant accompagné de papa, maman, papy, mamy... ou d'une accueillante, découvrira ou retrouvera le monde des albums et des comptines.

Un mardi par mois (à l'exception des périodes de vacances scolaires), Carine accueillera les tout-petits et leurs parents au sein de la bibliothèque n° 1 pour un voyage au pays des histoires. Après l'animation, l'espace et les livres restent disponibles aux parents qui souhaitent prolonger les lectures avec leurs petits bouts.

**Aspect pratique** : un matelas à langer est à votre disposition.



Bibliothèque n° 1  
Rue Tazieaux, 25  
1080 Molenbeek



Réservation obligatoire

☎ 02/410 59 17

✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Mercredi Woensdag	<b>14/09</b>
	14:30 > 16:30
	Gratuit / Gratis
FAMILLE / FAMILIE	



**FAMILY**

## CRÉA-CONTES VERTEL EN SPEL

Activité en famille pour les enfants de 6 à 9 ans accompagnés de leurs parents. Rendez-vous au square devant l'immeuble au boulevard Machtens, 2 - exceptionnellement pour y écouter des histoires en français et en néerlandais suivi d'un atelier créatif à la fête de quartier " Pierre, papier, ciseaux ".

*Familieactiviteit voor kinderen van 6 tot 9 jaar onder begeleiding van hun ouders. Uitzonderlijk afspraak op het plein voor het gebouw Machtenslaan 2 om te luisteren naar verhalen in het Frans en het Nederlands, gevolgd door een creatief atelier tijdens het buurtfeest " Schaar, steen, papier ".*

*Een samenwerking van Cultuur in Molenbeek, Bib de Boekenmolen, Bibliothèque francophone, Multimuz vzw.*

	Parc Machtens <i>Park</i> 61 boulevard E. Machtenslaan 1080 Molenbeek
	02/412 06 32
	cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be

Jeudi Donderdag	<b>15/09</b>
	14:30
	2 €
SENIOREN / SENIORS	



## SHOWNAMMIDAG DE BONANZA'S

*5 dynamische muzikale, toffe mannen. Dat zijn de Bonanza's.*

*Samen zijn ze Belgium's Finest 60's Tribute Band. Ambiance verzekerd !*

Les Bonanza's : 5 super musiciens dynamiques. Ensemble, ils forment le " Finest 60's Tribute Band " de Belgique. Ambiance assurée !

*Een samenwerking van: Cultuur in Molenbeek, vzw Moca, de dienst sociale actie en Franstalige cultuur.*



	Salle des Fêtes du Sippelberg - <i>Feestzaal</i> Sippelberglaan 1 Av. du Sippelberglaan, 1080 Molenbeek
	02/412 06 32
	cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be

Du ... au ... Van ... tot ...	<b>15 &gt; 18/09</b>
	Lu/Ma > Ve/Vr 09:00 > 17:00 Sa/Za 10:00 > 13:00 Fermé le dimanche / Gesloten zondag
	Gratuit / Gratis
EXPO	



© Amarande Angely

## DE NIM SUR CYCLÉ KIDSUPCYCLINGPROJECTS

Je récupère des lots de jeans, trop abîmés pour être vendus dans l'économie de la friperie, et les transforme dans mon atelier en accessoires de mode et objets de décoration graphiques. Je m'approvisionne dans les grandes structures de tri sociales de Wallonie.

Et en plus, venez découvrir les projets d'up-cycling des petits makers molenbeekoïses des FabWestCouture et des jeunes de CentrumWest.

*Ik recupereer jeans die te beschadigd zijn om in de kringlooeconomie te worden verkocht, en transformeer ze in mijn Brussels atelier in grafische en duurzame modeaccessoires en decoratieve objecten. Ik haal mijn voorraden uit de grote sociale sorteerstructuren in Wallonië. En kom ook de geüpicycled creaties ontdekken van de kleine Molenbeekse makers en de jongeren van het project Recywest dat op de Molenwest-site plaatsvindt.*

Partenaires/Partners : Design september, Cafet'Arts, FabLab'ke, Fabwest.



	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek	
	www.lamaison1080hethuis.be	
	angely.amarande@gmail.com	

Vendredi Vrijdag	<b>16/09</b>
	19:00
	Gratuit / Gratis
STREET ART	



## GOOD VIBES

**Quand la rue s'invite dans la cour de la Maison des Cultures !**

Venez découvrir le Street art, des artistes qui pratiquent leurs sports dans la rue tels que la danse, le Freestyle football ou encore les acrobaties... C'est en alliant volonté et certaines libertés vis-à-vis de ce genre d'expression que les pratiquants ont fait naître des spectacles de rue et ce soir " Good Vibes " vous montre que les spectacles de rue apportent la joie, le sourire et la bonne humeur. Découvrez nos talentueux artistes et laissez place au show **dès 19:00 !**



	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek	
	www.lamaison1080hethuis.be	

Du ... au ... 15/09 > 16/12  
Van ... tot ...



Gratuit / Gratis

ATELIERS CRÉATIFS

# MOLEN LiGHT



© C. Lessire

## MOLENLIGHT FÊTE DES LUMIÈRES

Plus que jamais, sortons à la rencontre des voisins, des Molenbeekoïes, ... pour illuminer ensemble nos rues. Quittons l'hibernation automnale, pour participer aux ateliers de création lumineuse, inventons des histoires et déambulons tous ensemble, telle est l'ambition de MolenLight.

Concrètement : Molenlight, c'est ...

De mi-sept. à mi-déc. dans différents quartiers :

- Des ateliers gratuits de création d'objets lumineux à destination des associations et de leur public,
- Des ateliers à destination des habitants.

Le vendredi 16 décembre : une grande parade lumineuse, une déambulation collective pour montrer le résultat des ateliers et un spectacle lumineux dans le parc du Château du Karreveld.

Partout dans la commune  
Parc du Château du Karreveld

☎ 02/600 74 08

✉ [adeleu@molenbeek.irisnet.be](mailto:adeleu@molenbeek.irisnet.be)

Partenaires : Cultuurbeleid, CCM, Foyer, BroM, Zonneliëd, de Molenketjes, ADIB, Samen voor morgen, Maison des femmes, ... et l'ensemble du réseau associatif molenbeekoïes. OUVERT À TOUS

# ATELIERS ARTS PLASTIQUES PARADE CRÉATIONS LUMINEUSES SPECTACLES

Plus d'informations à venir sur notre site (dates/lieux). Les ateliers sont encore ouverts à tous.



© C. Lessire

## MOLENLIGHT LICHTFEEST

Tijd om buiten te komen en Molenbeekse burens te ontmoeten en samen onze straten te verlichten !

Ontwaak uit je winterslaap en doe mee aan onze creatieve lichtworkshops, verzin mee verhalen en trek mee de straat op, dat is Molenlight.

Molenlight is...

Van half sept. tot half dec. in verschillende buurten :

Workshops lichtcreatie voor verenigingen en hun publiek én voor bewoners

Door de hele stad  
Kasteelpark Karreveld

☎ 02/600 74 08

✉ [adeleu@molenbeek.irisnet.be](mailto:adeleu@molenbeek.irisnet.be)

Partners : Cultuurbeleid, CCM, Foyer, BroM, Zonneliëd, de Molenketjes, ADIB, Samen voor morgen, Maison des femmes, ... en het hele netwerk van verenigingen in Molenbeek. OPEN VOOR IEDEREEN

Vrijdag 16 december : een lichtparade, een gezamenlijke optocht om het eindresultaat van de workshops te tonen en een lichtspectakel in het Karreveldpark.

## LICHTATELIERSLUMIÈRE

02 & 03/11 - 14:00 – 16:00

Molenwest - Gare de l'Ouest Weststation

Kom je mee lantaarns maken ter voorbereiding van het lichtfeest Molenlight in december ? Afspraak in Molenwest om de mooiste lichtobjecten te knutselen !

Envie de venir fabriquer des lanternes en vue de la fête des lumières Molenlight en décembre ? Rendez-vous à Molenwest pour fabriquer les plus beaux objets lumineux !

Tout public / familles

Gratuit/Gratis

✉ [cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be](mailto:cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be)

☎ 02 412 06 32

Een samenwerking van Cultuurbeleid, MCCS, Samen voor morgen, Multimuzz vzw.

Meer informatie volgt op onze website (data/plaatsen). De workshops staan nog steeds open voor iedereen.

# WORKSHOPS LICHTCREATIES PARADE BEELDENDE KUNST SHOWS

Samedi Zaterdag	<b>17/09 - 15/10 - 19/11</b>
🕒	10:00 > 11:00 11:00 > 12:00
€	Gratuit / Gratis
LECTURES	



FR

## SAMEDI CONTÉ

**17/09** - " Promenons-nous dans les bois ... " (Carine raconte aux 0-5 ans)

Prêt pour une balade en forêt ? Osez-vous venir voir si le loup est dans les bois ? Ou si le grand Cerf nous ouvrira sa porte ? Venez découvrir " Le meilleur resto du monde ", les animaux " Pie chat hibou ". Direction " Dans les bois " et " Au-delà de la forêt ". En septembre, tout en restant à la bibliothèque, nous irons au bois...

**15/10** - **Hahaha ! Hihhi !** (Nadine raconte aux 4-10 ans)

Le rire sera mis à l'honneur lors de ce samedi conté mais soyez rassurés avec " Saute ", " Roule " et " Zim Bam Boum ", on ne restera pas sur place. Les contes seront aussi de la partie mais dans des versions inattendues.

Alors n'hésitez pas, venez nous rejoindre pour une séance de franche rigolade.

**19/11** - **Où habites-tu ?** (Carine raconte aux 0-5 ans)  
Dans " La maison de l'ourse " ? " La maison de Pascale la souris " ? Dans " La maison de l'escargot " ? Nous visiterons " La maison de Tchoupi ", " La maison des bisous ", et bien d'autres. " Sur le chemin de la maison, patapon, patapon ", nous apercevrons peut-être " une maison de briques " ou " une maison pour trois cochons ".

Prêt à découvrir des habitations plus originales les unes que les autres ?

📍	Bibliothèque n° 2 Rue des Béguines 103 1080 Molenbeek	📦
Réservation indispensable		
☎	02/414 48 99	
✉	biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	

Mardi Dinsdag	<b>20/09</b>
🕒	19:00 > 20:00
€	Gratuit (au chapeau)/ Gratis
CONCERT	



## CLASSIQUE ICI QUATUOR MONTAÑITA

Montañita, c'est l'histoire de quatre amis musiciens qui décident de partir à l'aventure. De formation classique, ils s'accordent pour prendre la tangente et décident de laisser leurs partitions derrière eux pour aller à la découverte des musiques du Monde. Allant au gré de leurs envies, arrangeant ce qui leur plaît, ils vous feront goûter aux saveurs musicales d'Équateur, de Suède, de Bulgarie, et bien d'autres...

**Bethsabée Hatzfeld**, clarinette - **Fabien Bogaert** à la flûte et percussions - **Cyrielle Sanchez**, violon - **Isabelle Corsyn**, violoncelle.

*Mazurka Klandestina (Parasol) - Mom Bar (trad. arménien) - Ave de Paso (trad. équatorien) - Visa från Utanmyra - Polska efter Höök Olle (trad. suédois) - Tants, yidelekh, tants ! (trad. klezmer) - Suite de morceaux traditionnels écossais - La Valse à Hum (A. Minvielle) - Bucimis (trad. bulgare).*



📍	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <b>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</b> - Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek	🏠
☎	0455/14 72 12	
✉	info@chambermusicurope.org www.chambermusicurope.org	

Mercredi Woensdag	<b>21/09 - 19/10 - 16/11</b>
🕒	13:45 > 15:40 15:45 > 17:45
€	Gratuit / Gratis
ATELIERS CRÉATIFS	



KIDS

FR

## CYCLE CLUB MANGA

À la demande générale nous démarrons un nouveau cycle du club manga. Avec l'aide d'Aurélié Bévière, scénariste de BD, tu pourras apprendre à dessiner des personnages et à les mettre en scène. Au cours de cinq séances (de septembre à janvier), tu auras l'occasion d'aboutir à une histoire construite et pour y arriver tu t'engages à être présent à chaque club manga.

➔ **Dates du cycle manga : 21/09, 19/10, 16/11, 21/12 et 18/01/2023.**

- 13:45 > 15:40 - pour le premier groupe
- 15:45 > 17:45 - pour le deuxième groupe

Pour les jeunes de 10 à 18 ans

**Inscriptions ouvertes à partir du 22 août.**

📍	Bibliothèque n° 1 Rue Tazieaux, 25 1080 Molenbeek	📦
Réservation obligatoire		
☎	02/410 59 17	
✉	biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	

Mercredi Woensdag	<b>21/09</b>
🕒	18:00
€	Gratuit / Gratis
CONFÉRENCE ADULTES	



FR

## MAIS QUI EST DONC LOUIS METTEWIE ?

" Vous connaissez le boulevard Louis Mettwie, mais qui était Louis Mettwie ? "

Une expo dans le parc du Karreveld ainsi qu'un livre (éd. Couleur Livres) viennent d'être consacrés à ce bourgmestre étonnant, constructeur à Molenbeek-Saint-Jean d'une voiture électrique (avant 1900 !) et de vélos pliables, créateur du Salon de l'Auto et rénovateur de la commune.

Anne Morelli, historienne et coordinatrice du livre, viendra nous en dire plus sur cet homme-orchestre.

📍	Bibliothèque n° 2 Rue des Béguines 103 1080 Molenbeek	📦
Réservation indispensable		
☎	02/414 48 99	
✉	biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	

Jeudi Donderdag	<b>22/09 - 27/10 - 24/11</b>
🕒	15:00 > 17:00
€	Gratuit / Gratis
<b>LECTURES</b>	



FR

## CLUB DE LECTURE

Un jeudi par mois, la bibliothèque organise un club de lecture ouvert à tous les passionnés de littérature. Chacun présente et donne son avis sur le ou les livres qu'il a lus le mois précédent. C'est l'occasion de découvrir et de faire découvrir des auteurs, de partager des points de vue, des critiques, des coups de cœur, ... le tout dans un ambiance détendue, conviviale et pas prise de tête.

📍	Bibliothèque n° 2 Rue des Béguines 103 1080 Molenbeek	
<b>Réservation indispensable</b>		
☎	02/414 48 99	
✉	biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	

Dimanche Zondag	<b>25/09</b>
🕒	15:30 > 17:30
€	Gratuit / Gratis
<b>FINISSAGE EXPO - CONCERT</b>	



© Claire Gatineau 2022

## L'HERBIER DES PRÉSENCES

Claire Gatineau invite le musicien **Michaël/Le Grébil Liberg** pour revisiter avec lui les paysages sonores qu'elle a enregistrés dans trois quartiers du Molenbeek historique. À cette occasion, trois moments d'écoutes seront proposés. La musique improvisée par Michaël va alors entrer en résonance avec les sons et les toiles, tel un dessin fait de petites esquisses fragiles reliant ainsi tous ces mondes entre eux.

*Claire Gatineau nodigt de muzikant Michaël/Le Grébil Liberg uit om samen met hem de soundscapes te herbeleven die ze opnam in drie wijken van het historische Molenbeek. Bij deze gelegenheid zullen drie luistersessies worden voorgesteld. De muziek zal dan in resonantie treden met de klanken en de schilderijen.*

📍	MoMuse Rue Mommaertsstraat 2A 1080 Molenbeek
☎	02/412 08 10
✉	momuse@molenbeek.irisnet.be
🌐	www.momuse.be

Du ... au ... Van ... tot ...	<b>23 &gt; 25/09</b>
🕒	Ve./Vr. & Sa./Za. 20:00 Di. / Zo. 15:00
€	1,25 € / 2 € / 5 € / 10 €
<b>ONE MAN SHOW</b>	

## " NON-ESSENTIEL "

Après une dizaine de dates de rodage, le nouveau spectacle d'Abdel Nasser est enfin prêt !

Abdel Nasser est en pleine promotion de son nouveau one-man-show " Le meilleur papa du monde " lorsqu'arrive soudainement la crise du COVID-19.

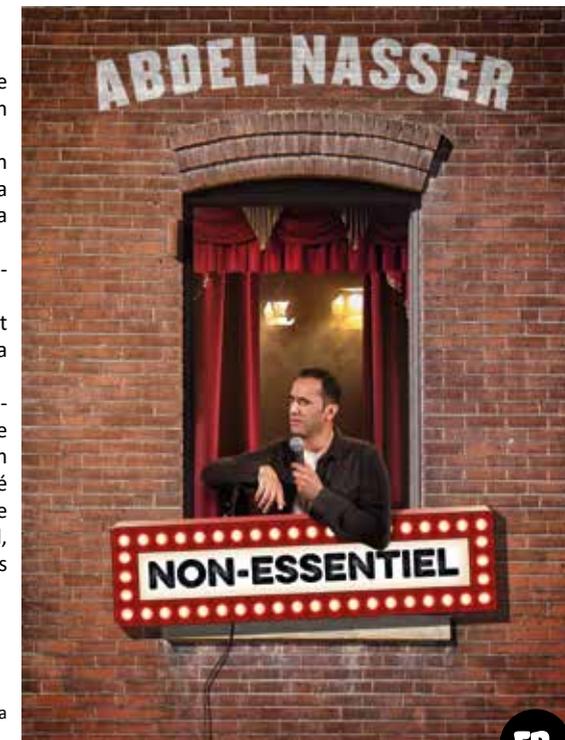
La Culture est considérée comme " non-essentielle " et les théâtres doivent fermer.

Quel avenir pour le métier d'humoriste et comment va-t-il subvenir aux besoins de sa famille ?

Venez découvrir le nouveau spectacle d'Abdel Nasser dans lequel il vous parlera de papier de toilette, de comment " être un homme " en 2022, du pourquoi il s'est rasé les jambes quand il avait 12 ans ou encore du rapport qu'il entretient avec le père Noël, la police, ALDI, le Schweppes Tonic et les chaussettes.

Spectacle écrit et interprété par Abdel Nasser • Dirigé par Rachid Benbouchta • Photo de Zakaria El Bakkali • Design de Rafael Quick et Matheus Barreto.

Une coproduction de la Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale.



FR

📍	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> Chaussée de Merchtemsteenweg 67 1080 Molenbeek	
🌐	www.lamaison1080hethuis.be	

Dimanche Zondag	<b>25/09</b>
	20:00
	Gratuit / Grátis
<b>THÉÂTRE</b>	

Mardi Dinsdag	<b>27/09 - 25/10 - 29/11</b>
	19:00
	Gratuit / Grátis
<b>CONCERT</b>	

Samedi Zaterdag	<b>01/10 - 05/11</b>
	14:00 > 16:00
	Gratuit / Grátis
<b>LECTURE/ CRÉATION - VERTEL/SPEL</b>	

Mardi Dinsdag	<b>04/10 - 08/11</b>
	18:30 > 20:00
	Gratuit (au chapeau) / Grátis
<b>MUSIQUE DE CHAMBRE</b>	



## TOURNOI BRUXELLONS

Dans le but d'encourager les Compagnies de théâtre amateur francophone exerçant principalement leurs activités en Région bruxelloise et en Brabant Wallon, le Festival Bruxellons! organise un concours d'Art Dramatique les 4 weekends d'août et le premier weekend de septembre 2022. Ce concours est soutenu par la Commune de Molenbeek-Saint-Jean et par le Festival Bruxellons!, en partenariat avec l'ABCD. Les représentations auront lieu dans la salle "La Grange" du Château du Karreveld à Molenbeek-Saint-Jean. **Le spectacle gagnant le Premier Prix fera l'objet d'une représentation gratuite dans ce même lieu à l'occasion des Fêtes de la Communauté Française du 25 septembre 2022.**



## LA VALLÉE CLASSIC-TONE

**27/09 Antigone Hourt**, violon – piano NN. Quand la jeune génération donne aux répertoires classiques l'énergie de son enthousiasme ! Antigone a toujours eu une passion pour Beethoven et ses contemporains. Un bon vin mérite une bonne cave et une jeune musicienne se doit de fréquenter les chefs-d'œuvre. Les pianistes se pressent de rejoindre Antigone dans ce répertoire si séduisant : le choix sera difficile !

**25/10 Duo Heyman – Valvekens** (Paul Heyman, violoncelle – Wouter Valvekens, piano) Les deux sonates pour violoncelle et piano de Felix Mendelssohn sont certainement injustement trop peu jouées. Il est également l'un des premiers musiciens qui remettra à l'honneur ses prédécesseurs, s'attachant entre autres à faire découvrir à ses contemporains la musique du Cantor de Leipzig, Jean-Sébastien Bach.

**29/11 Duo Eurydice** (Doris Vasseur, soprano – Camille Ledocq, violoncelle) Le Duo Eurydice vous présente un programme éclectique qui associe des chansons médiévales, de grands airs d'opéra, des chants traditionnels irlandais et des airs de comédie musicale. Le public est pris par la magie du moment et oublie rapidement que seules deux musiciennes sont en scène.



	Château du Karreveld <i>Kasteel</i> Av. Jean de la Hoese <i>laan</i> 3 1080 Molenbeek
<a href="http://www.lamaison1080hethuis.be">www.lamaison1080hethuis.be</a>	

	LaVallée Rue Adolphe Lavallée <i>straat</i> 39 1080 Molenbeek
☎ 0455/14 72 12	
✉ info@chambermusicurope.org	
www.chambermusicurope.org	



## CRÉA-CONTES AU PAVILLON VERTEL & SPEL

Venez au pavillon du parc Marie-José pour le créa-contes, des histoires en français et en néerlandais, suivi d'activités créatrices, le tout dans la bonne humeur et l'écoute.

**Le samedi 1<sup>er</sup> octobre**, nous partirons dans les bois : récolte de feuilles, cueillette de champignons, ramassage de marrons. Laissez-vous surprendre par la nature !

**Le 5 novembre**, le mouvement est à l'honneur. En haut, en bas, à droite, à gauche, préparez-vous à bouger !

Une activité pour les enfants de 3 à 12 ans.

*Kom naar het paviljoen van het Marie-José Park voor Vertel& Spel. Dat zijn verhalen in het Frans en in het Nederlands, gevolgd door een creatief atelier, allemaal in een goed humeur !*

*Op zaterdag 1 oktober, gaan we het bos in : bla-deren, paddenstoelen en kastanjes. Laat de natuur je verrassen !*

*Op 5 november ligt de nadruk op beweging. Omhoog, omlaag, rechts, links, maak je klaar om te bewegen!*

*Een activiteit voor kinderen van 3 tot 12 jaar.*

Intervenants : OB Boekenmolen, Cultuurbeleid, bibliothèques francophones.

	Pavillon Marie-José <i>Paviljoentje</i> Avenue De Roovere <i>laan</i> & boulevard Machtens <i>laan</i>
☎ 02/412 06 32	
✉ cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be	



## MARITIME CLASSIQUE

**04/10 Alma e Vento**

Ayant une formation jazz et classique, ils revisitent des morceaux populaires du choro brésilien et du répertoire traditionnel portugais, tout comme des arrangements musicaux d'autres pays d'Amérique latine. À l'aide de leurs trois instruments et de leurs propres voix, ces deux musiciens invitent le public à un voyage exaltant dans la culture portugaise et d'Amérique du Sud.

**Ashley Marques**, clarinette voix - **Julien Gillain**, piano violon voix.

**08/11 Quiron Quartet**

Ces quatre musiciens portugais rassemblés à Bruxelles ont entrepris de préparer cette année les six premiers quatuors de Beethoven. Mais leur gourmandise leur impose de se détourner de temps à autre de ce travail de longue haleine pour aborder des répertoires tout aussi essentiels telle " la Sonate à Kreutzer " de Janaček, quatuor boulevants qui suit pas à pas la nouvelle éponyme de Tolstoï.

**Edgar Rui Gomes et Ricardo Vieira**, violons - **José Miguel Freitas**, alto - **Maria De Ferreira Nabeiro**, violoncelle.



	Centre Communautaire Maritime / <i>Gemeenschapscentrum Maritiem</i> Rue Vandenboogaerde <i>straat</i> 93 1080 Molenbeek
☎ 02/421 16 00	
✉ contact.ccm@molenbeek.irisnet.be	
🌐 <a href="http://centrecommunautairemaritime.be/">http://centrecommunautairemaritime.be/</a>	

Du ... au ... Van ... tot ...	<b>01/10 &gt; 05/11</b>
Lu/Ma > Ve/Vr 09:00 > 17:00 Sa/Za 10:00 > 13:00	Fermé le dimanche / Gesloten zondag
€	Gratuit / Gratis
	EXPO



## COUCOU

Exposition à destination des tout-petits inspirée du livre "Coucou" de Nathalie Paulhiac. Plaisirs garantis pour ce moment partagé avec votre bébé : exploration et récolte du potager, jeux de cache-cache avec les habitants du jardin.

Visites organisées possibles :

- **12/10** • 16:30 - visite contée organisée par les bibliothèques francophones pour les enfants de 1,5 à 5 ans
- **20/10** - sur rendez-vous le jeudi 20 octobre organisée par la Court'Échelle.

### ➔ Réservation

- pour bibliothèque :  
☎ 02/414 48 99  
✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be
- pour la Court'Échelle :  
☎ 02/412 12 40  
✉ imarchand@molenbeek.irisnet.be



	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek	
www.lamaison1080hethuis.be		

Mardi Dinsdag	<b>04/10</b>
	16:00 > 18:00
€	35 € (1080) 60 € (non-180)
CREATIVE STAGES CRÉATIFS   3 > 16 ans   jaar	



## HERFSTAGES D'AUTOMNE INSCRIPTIONS

Notre stage (de Toussaint) d'automne pour les enfants de 3-12 ans et les jeunes de 13 -16 ans aura lieu cette année le 31/10-02/11-03/11 et 04/11 (attention le 01/11 = jour férié). Les inscriptions auront lieu le **4 octobre par téléphone** ! Veuillez noter cette date dans vos agendas !

*Onze herfststage voor kinderen van 3-12 jaar en jongeren van 13-16 jaar vindt dit jaar plaats op 31/10-02/11-03/11 en 04/11 (opgelet 01/11 = feestdag).*

*De inschrijvingen gaan door op 4 oktober per telefoon ! Noteer deze datum in jullie agenda !*

Partenaires/Partners : Bozar, Big Bang Festival

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek	
Inscriptions/ <i>Inschrijvingen</i> 04/10 - 17:00 > 19:00 ☎ 02/412 12 20 < 05/10 - 09:00 > 17:00 ☎ 02/415 86 03		

Jeudi Donderdag	<b>06 &amp; 20/10 - 10/11</b>
	13:30 > 16:30
€	Gratuit / Gratis
CYCLE D'ATELIERS D'ÉCRITURE ADULTE	



FR

## L'ÉCRITURE CRÉATIVE DE FICTION

On change de formule et on vous offre de participer à un cycle long d'ateliers d'écriture en cinq rendez-vous. Chaque atelier sera un lieu où déployer son imaginaire, développer sa créativité en écriture, tout en découvrant les outils de la fiction (narrateur, personnages, trame, etc.) dans l'écriture même. Les temps d'écriture, suscités par des propositions, seront suivis des lectures et commentaires des textes. Le cycle est ouvert aux débutants et à ceux qui écrivent déjà et souhaitent pratiquer cela en groupe et/ou revisiter la boîte à outils de l'inventeur d'histoires.

➔ Présence nécessaire aux cinq dates : 6 et 20/10, 10/11, 1 et 15/12.

Atelier animé par Eva Kavian, autrice.

	Bibliothèque n° 2 Rue des Béguines 103 1080 Molenbeek	
Réservation indispensable ☎ 02/414 48 99 ✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be		



Mercredi Woensdag	<b>05/10</b>
🕒	14:00
💰	1,25 € / 2 € / 5 € / 10 €
SPECTACLE JEUNE PUBLIC	

**KIDS  
2 << 6**



## TIM TIM

TimTim est un spectacle musical et visuel de 2 charpentiers. Ils construisent et rénovent beaucoup. Leur monde idéal n'est jamais terminé, il peut toujours s'améliorer, embellir, changer ... Leur maison souffre de ces changements et commence à changer elle aussi. Ainsi le rêve et la réalité se mélangent de plus en plus.

*TimTim is een muzikale, beeldende theatervoorstelling over 2 timmermannen. Ze bouwen en verbouwen veel. Hun wereld is nooit af, het kan altijd beter, mooiere, anders. Hun huis zucht onder de verbouwingen en begint mee te veranderen. Zo lopen droom en werkelijkheid steeds meer door elkaar.*

De la compagnie Simone De Jong. En collaboration avec / i.s.m. Mokka VZW

📍	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> Chaussée de Merchtemsteenweg 67 1080 Molenbeek	🏠
🌐 <a href="http://www.lamaison1080hethuis.be">www.lamaison1080hethuis.be</a>		

Vendredi Vrijdag	<b>07/10</b>
🕒	20:00
💰	5 €
CONCERT	



## GOOD VIBES #RAP2 TONINO & GUESTS

Antonin El-Hage, alias **Tonino**, est un rappeur belgo-libanais né à Namur et résidant à Molenbeek. Il fait évoluer sa musique et son écriture projet après projet en s'associant à des beatmakers d'horizons différents.

Ce soir à Good Vibes, Tonino a carte blanche et il invite **Félé Flingue, Charly Kid, Sham Lepire, Dutch Martino, Linca** et **Kari Bee** à partager la scène avec lui.

Une soirée qui s'annonce des plus originales, à ne surtout pas manquer ... !



📍	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> Chaussée de Merchtemsteenweg 67 1080 Molenbeek	🏠
🌐 <a href="http://www.lamaison1080hethuis.be">www.lamaison1080hethuis.be</a>		

Dimanche Zondag	<b>09/10</b>
🕒	13:00 > 17:00
💰	Gratuit / Gratis
PROMENADE / WANDELING	

**FAMILY**



## BUITENGEWOON EXTRAORDINAIRE

*Buitengewoon is een familie evenement dat plaatsvindt in SCHEUTBOS. Een dagje in de natuur ! Er zijn heel wat activiteiten en natuurlijk daarnaast ook tijd om te ontspannen.*

*Kies uit 4 wandelingen. Kom tot rust tijdens de yoga wandeling, ga op schattenjacht in de avontuurlijke bingo wandeling, ontdek de geheimen van het bos in de natuurwandeling of reis mee door prachtige verhalen in de vertellingwandeling.*

Extraordinaire est un événement gratuit qui a lieu au SCHEUTBOS. Une journée dans la nature ! Des activités et aussi du temps pour se détendre. Choisissez parmi les quatre promenades. Détendez-vous pendant la marche de yoga, partez à la chasse au trésor dans la promenade aventureuse du bingo, découvrez les secrets de la forêt lors de la promenade dans la nature ou voyagez à travers de merveilleuses histoires lors de la promenade contée.

*Een samenwerking van Cultuur in Molenbeek, Brede School Molenbeek, Brede School St Agatha Berchem, Vzw Multimuzz, Gc de Vaartkapoen.*



📍	Parc du Scheutbos - <i>Scheutbospark</i> Boulevard Mettwielaan 1080 Molenbeek
☎	02/412 06 32
✉	<a href="mailto:cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be">cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be</a>
🌐	<a href="http://www.facebook.com/cultuur-in-molenbeek">www.facebook.com/cultuur-in-molenbeek</a>

Jeudi Donderdag	<b>13/10</b>
🕒	17:30
💰	Gratuit / Gratis
APÉRO / CONTES / FILM	

**FR**

# TAONGA

## TAONGA- DE CAPES ET DE MOTS

Comment réconcilier les Humains avec les autres Vivants ?

La Cie De Capes et De Mots piste dans les récits anciens les modes de pensée alternatifs. Dans la foisonnante mémoire maori en Nouvelle Zélande, tous les vivants sont issus d'une même lignée et partagent des trésors communs : les "taonga". Ce voyage aux antipodes combine le français et la langue des signes en un langage commun, mouvant et imagé, pour le plaisir des yeux de tous, sourds et entendants.

17:30 | Accueil • apéro • soupe

18:00 | Extraits de films du *Extraordinary Film Festival*

19:00 | Taonga

Partenaires : Service de l'Action Sociale de Molenbeek - De Capes et de Mots asbl, asbl Eop!

*Dans le cadre de la Semaine de la Santé.*

**KIDS  
10+**



📍	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> Chaussée de Merchtemsteenweg 67 1080 Molenbeek	🏠
🌐 <a href="http://www.lamaison1080hethuis.be">www.lamaison1080hethuis.be</a>		

Du ... au ... Van ... tot ...	<b>07 &gt; 09/10</b>
€	15€ / 7€ (senior/student) Gratuit/Gratis -18 ans Pass 4 concerts 40€/20€ (senior)
FESTIVAL	

## KARREVELD CLASSIC FESTIVAL

Lauréats des Concours Supernova ou Génération Classique, des ensembles de deux communautés se retrouvent pour un weekend au Château du Karreveld.

### Vendredi 7 octobre

Entre musique et théâtre, Goggles propose un répertoire unique où percussions et voix dialoguent, se heurtent, se fâchent et se retrouvent. Les mouvements du 3ème quatuor de Philip Glass, " Mishima ", s'entremêleront avec les éclats sonores de Goggles.

**Duo Goggles** (Esther-Elisabeth Rispens, voix - Wim Pelgrims, percussions)

**Quatuor Dónisi** (Pierre Vopat et Challain Ferret, violons – Célia Roser, alto – Sylvain Ruffier, violoncelle)

### Samedi 8 octobre

Le répertoire du trio avec piano en miroir du répertoire du quintette à vent.

Entre les chefs-d'œuvres connus et toujours appréciés des grands maîtres allemands et viennois (Mozart, Mendelssohn et Brahms) se glissent les compositions de Nikolai Rimski-Korsakov et de l'Ukrainien Boris Lyatoshinsky (1895 - 1968). Francis Poulenc et Jean Françaix apportent cette légère insouciance française.

**Susato Trio** (Sara Bayens, violon - Mikko Pablo, violoncelle - Markiyan Popil, piano)

**Quintette EtCaetera** (Apolline Degoutte, flûte – Mélanie Alliot, hautbois – Léolün Planchon, clarinette – Urmin Nes Majstorovic, cor – Enrique Alonso Cordovilla, basson)

**Nicolas Hourt et Gauvain de Morant** (Piano)

### Dimanche 9 octobre

Quatre mains pour 88 touches.

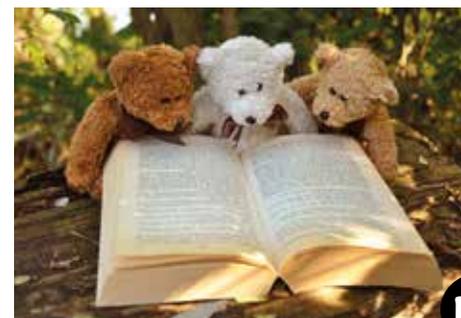
**Duo Xilema** (Silvia Cernea, Nazanin Yalda, piano)

Le répertoire pour piano à quatre mains porte des chefs-d'œuvre de Haydn jusqu'aux contemporains, dont le très célèbre " Ma mère l'Oye " de Maurice Ravel d'après des contes de Charles Perrault. C'est autour de ce tube de la musique que le Duo Xilema construit le programme de ce dimanche après-midi.



	Château du Karreveld <i>Kasteel</i> Av. Jean de la Hoese <i>laan</i> 3 1080 Molenbeek
	0455/14 72 12
	info@chambermusicurope.org
	www.chambermusicurope.org

Vendredi Vrijdag	<b>14/10</b>
	17:00 & 18:00
€	Gratuit / Gratis
LECTURES	



FR

## PYJAMA PARTY

### J'entends le loup, le renard et l'ours

De tous temps, dans beaucoup de cultures, dans de nombreux albums ces trois compères sont bien présents.

Avec eux nous allons passer de bons moments de lecture, on va se faire un peu peur avec le grand méchant loup, sourire des farces du rusé renard et suivre les pas de l'ours, qu'il cherche à aller aux toilettes ou qu'il devienne tenancier d'un hôtel à insectes.

Et puis, parfois on va se faire surprendre car le loup peut être gentil, le renard se faire avoir par plus malin que lui et l'ours vous réserve bien des surprises.

*Pyjamas et doudous sont les bienvenus pour ce début de soirée dédié au plaisir de lire !*

*Pour les enfants de 3 à 10 ans.*

Lectures par Carine et Joëlle.

	Bibliothèque n° 2 Rue des Béguines 103 1080 Molenbeek	
Réservation indispensable		
	02/414 48 99	
	biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	

Samedi Zaterdag	<b>15/10</b>
	14:00
€	Gratuit / Gratis
CONFÉRENCE	



FR

## EDNA O'BRIEN : PORTRAIT D'UNE AUTRICE INSOUMISE

Edna O'Brien est l'un des plus grands noms de la littérature irlandaise contemporaine. Sa carrière littéraire a débuté dans les années 60 et a provoqué le scandale, plusieurs de ses romans ayant été censurés et même brûlés dans son pays natal. Au fil d'une vie personnelle et d'un parcours littéraire sulfureux, Edna O'Brien, récompensée en 2019 par un Prix Femina spécial pour l'ensemble de son œuvre, n'a jamais arrêté de se faire entendre en tant que romancière féministe et militante pour des causes qui ne cessent de la révolter, encore aujourd'hui, à l'âge de 91 ans.

*Conférence proposée par Emmanuelle Lorriaux, bibliothécaire.*

	Bibliothèque n° 2 Rue des Béguines 103 1080 Molenbeek	
Réservation indispensable		
	02/414 48 99	
	biblio.1080@molenbeek.irisnet.be	



Dimanche Zondag	<b>16/10</b>
	11:00
	5 €
<b>CONCERT CLASSIQUE</b>	



## HEURE MUSICALE QUATUOR CLARIAS

**Quatuor Clarias** - Valentine Dubrux, Géraldine Fastré, Romuald Tenti, Mathieu Roskam

Formé en septembre 2003 au sein du Conservatoire Royal de Bruxelles dans le cadre du cours de musique de chambre, le Quatuor Clarias rassemble quatre amis clarinettes. Le son chaud des clarinettes va nous emporter dans un répertoire qui se veut diversifié, passant par le jazz, le tango, le classique, les airs d'opéra, les valse viennoises, couvrant toute l'Histoire de la musique.

	Maison communale- <i>Gemeentehuis</i> rue du Comte de Flandre 20 <i>Graaf van Vlaanderen</i> - 1080 Molenbeek
	dan.baas@skynet.be
	<a href="https://heuremusicale.wordpress.com/">https://heuremusicale.wordpress.com/</a>

Mardi Dinsdag	<b>18/10</b>
	19:00 > 20:00
	Gratuit (au chapeau) / Gratis
<b>CONCERT</b>	



## CLASSIQUE ICI! SHAMS

Compositions et improvisations contemporaines inspirées des musiques traditionnelles. Shams est une rencontre entre deux musiciens aux parcours et aux origines différentes. Une rencontre entre la surprise des improvisations et le caractère des compositions. Une rencontre entre l'intensité de la tradition et la liberté des codes contemporains.

**SHAMS** - Akram Ben Romdhane, oud - Stann Duguet, violoncelle.

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> - Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek
	0455/14 72 12
	info@chambermusicurope.org www.chambermusicurope.org

Mercredi Woensdag	<b>19/10</b>
	14:30
	1,25 € / 2 € / 5 € / 10 €
<b>SPECTACLE JEUNE PUBLIC</b>	



## LE CHANT DE LA BALEINE

C'est l'histoire d'Ethel, sept ans. Forte de son imaginaire d'enfant, elle explore les facettes d'un deuil lourd à porter, celui de sa maman. Le cimetière est devenu un refuge et son terrain de jeu. Elle y rencontre Victor, dix ans. (...) Ethel est sauvage et impolie; Victor a tout l'air d'un garçon timide et raisonnable. Passées les premières querelles, une amitié se noue entre eux. Les voilà partis pour un voyage fantastique où sirènes espiègles et baleines chantantes aideront à guérir les blessures. Le spectacle est suivi d'un bord de scène philo animé par le Zet et l'Académie des arts visuels de Molenbeek.

**Spectacle 50' - Bord de scène philo 20'**

**Dans le cadre de la Semaine de la santé**

Partenaires : Service de l'Action Sociale de Molenbeek, Académie des Arts Visuels de Molenbeek, Pierre de Lune Centre Scénique Jeunes Publics de Bruxelles.

	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> Chaussée de Merchemsteenweg 67 1080 Molenbeek
	<a href="http://www.lamaison1080hethuis.be">www.lamaison1080hethuis.be</a>

Jedi Donderdag	<b>20/10</b>
	14:30
	2 €
SENIOREN/SENIORS	



## SHOWNAMIDDAG CELIEN

*Celien is niet alleen de dochter van Margriet Hermans, ze is ook een jonge spontane vrouw met een unieke stem. Ze zingt ook op Ment TV.*

Celien n'est pas seulement la fille de Margriet Hermans, elle est aussi une jeune femme spontanée, à la voix unique. Elle chante aussi sur Ment TV.

*Een samenwerking van: Cultuur in Molenbeek, vzw Moca.*



	Salle des Fêtes du Sippelberg - Feestzaal Sippelberglaan 1 Av. du Sippelberglaan, 1080 Molenbeek
	02/412 06 32
	cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be

Du ... au ... Van ... tot ...	<b>21/10 &gt; 01/11</b>
	14:00 > 18:00
	Gratuit / Gratis
EXPO	
VERNISSAGE 21/10 - 18:30 > 21:00	



© Famille Montois

## LES MONTOISY S'EXPOSENT :

Une histoire de famille, de Joseph à Carmine

Artiste jusqu'au bout des ongles, la famille Montois, voyage autour de l'art de génération en génération.

"Après de longues années d'absence, de belles retrouvailles nous ont donné l'envie de partager notre voyage, du pinceau au crochet, de la terre à la céramique, tout un univers unique et magique."

**De Montois's stellen tentoon, een familiestory, van Joseph tot Carmine**

*De familie Montois, kunstenaars in hart en nieren, maakt reizen rond kunst van generatie op generatie.*

*"Na vele jaren van afwezigheid kregen wij na een prachtig weerzien zin onze reis te delen, van penneel tot haakwerk, van klei tot keramiek, een uniek en magisch universum."*

**Présence des artistes tous les jours**

**Aanwezigheid van de kunstenaars elke dag.**



	Château du Karreveld <b>kasteel</b> Salle Reine Elisabeth <b>Zaal</b> avenue Jean de la Hoese <b>laan 3</b> 1080 Molenbeek	
	02/412 08 15	
	nicole.montoisy@gmail.com	

Samedi Zaterdag	<b>22/10</b>
	19:00 > 00:00
	13 € / 17 €
SOIRÉE - DANSFEEST	



## MUSEUM NIGHT FEVER

Les jeunes molenbeekoïses détournent leurs musées pour une expérience inoubliable. Beats et images mixés éveillent la collection et mettent les espaces en mouvement. Danser n'est pas du tout interdit!

*Molenbeekse jongeren keren hun musea binneste-buiten. Beats en beelden schudden de collecties wakker en zetten de ruimtes in beweging. Dansen helemaal niet verboden!*

- Prix des entrées :  
- habitant.e Molenbeek : gratuit pour l'activité MoMuse / Micro-Folie  
- parcours MNF complet 13 euros en prévente / 17 euros sur place (navette comprise)
- Prijs toegangsticket  
- Inwoners van Molenbeek : gratis voor de activiteit MoMuse / Micro-Folie -  
- Volledige MNF-route 13 euro op voorhand / 17 euro ter plaatse (pendel inbegrepen).



	MoMuse / Micro-Folie Rue Mommaerts <b>straat 2A</b> 1080 Molenbeek
	02/412 12 41
	info@microfolie.be
	www.microfolie.be / www.museumnightfever.be

Samedi Zaterdag	<b>22/10</b>
	15:30
	Gratuit / Gratis
RENCONTRE	



FR

## REMISE DU PRIX NOIR JAUNE ROUGE

Vous avez lu "Les ombres de l'innocence" de Coraline Croquet, "Meurs, mon ange" de Clarence Pitz et "L'été sans retour" de Giuseppe Santoliquido durant les vacances, venez maintenant rencontrer les autrices et auteur !

François-Xavier van Caulaert animera cette rencontre et nous dévoilera le nom du, ou de la, gagnant.e de ce septième Prix des bibliothèques du Nord-Ouest. Vous n'avez pas lu les trois ouvrages, rien ne vous empêche de venir et de participer à cette rencontre, à la fin de cette dernière vous aurez certainement envie de lire l'un ou l'autre titre.



	Bibliothèque de Laeken, Salle du Conseil Place Emile Bockstaël 1020 Bruxelles
	02/279 37 90
	bp2@brucity.education

Samedi Zaterdag	<b>22/10</b>
	20:00
	1,25 € / 2 € / 5 € / 10 €
<b>CONCERT</b>	

## LA DIVA OUM KALTOUM CONCERT HOMMAGE

Concert en hommage à la Diva égyptienne Oum Kalthoum (1898 - 1975). En Égypte et au Moyen-Orient, Oum Kalthoum est considérée comme la plus grande chanteuse et musicienne. Elle était surnommée " l'Astre de l'Orient ", " la Mère des peuples ", " la Quatrième pyramide ", " la Voix des transistors ", ou tout simplement " El Sett " (la Dame). Aujourd'hui encore, elle jouit d'un statut de mythe.

L'ensemble **Amel Jem3** est composé de 10 musiciens et musiciennes d'origine et de parcours différents. C'est leur passion commune pour la musique arabe classique qui les réunit. Pour ce concert exceptionnel, la **chanteuse Maleeka Nour** et le **chanteur Youssef Riad** vous interpréteront leurs morceaux préférés de la Diva égyptienne.

Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale  
**Huis van Culturen en Sociale Samenhang**  
Chaussée de Merchtem **steenweg** 67  
1080 Molenbeek

[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)

Du ... au ... Van ... tot ...	<b>24 &gt; 28/10</b>
	09:00 > 16:00
	35 € (1080) 60 € (non-180)
<b>STAGE KAMISHIBAÏ</b>	



## STAGE KAMISHIBAÏ pour les 6/12 ans

Tu aimes beaucoup raconter des histoires en général et que l'on t'en raconte aussi ! Alors ce stage est pour toi ! Pendant une semaine, nous allons créer nos petits théâtres en carton pour inventer toutes sortes d'aventures. Ensemble, nous fabriquerons en trois dimensions ton jouet. Tu pourras le décorer, et dessiner les mille et une histoires qui te passent par la tête. Ce sera un bon prétexte pour explorer tes rêveries et ton imagination débordante !

Le stage de Kamishibai aborde la tradition japonaise de théâtre de papier, l'occasion d'approcher une technique alliant à la fois le bricolage plastique et la création de récits.

À la fin du stage, les enfants présenteront leurs travaux et emporteront leurs créations afin de prolonger l'expérience chez eux.

*Stage animé par Oranne Mounition, plasticienne multidisciplinaire et conceptrice du projet.*  
**Prévoir casse-croûte, boissons et collations.**

Bibliothèque n° 2  
Rue des Béguines 103  
1080 Molenbeek

**Réservation indispensable**  
 02/414 48 99  
 [biblio.1080@molenbeek.irisnet.be](mailto:biblio.1080@molenbeek.irisnet.be)

Dimanche Zondag	<b>30/10</b>
	13:30 - 14:30 - 15:30 - 16:30
	Gratuit / Gratis
<b>VISITES GUIDÉES INSOLITES</b>	



## VISITES INSOLITES AU MOMUSE : VISITES CASQUÉES

Caroline et Stéphanie, chasseuses de fantômes, vous feront découvrir l'histoire de Molenbeek avec Gertrude, ancienne concierge du Musée ! Ce fantôme qui rôde dans les salles du musée a plein de choses à nous raconter ! Frissons et amusement garantis !

**Visite guidée insolite à partir de 7 ans.**  
Partenaire : Patrimoine à Roulettes.

MoMuse  
Rue Mommaerts **straat** 2A  
1080 Molenbeek

**Réservation souhaitée**  
 02/412 08 10  
 [momuse@molenbeek.irisnet.be](mailto:momuse@molenbeek.irisnet.be)  
 [www.momuse.be](http://www.momuse.be)

Du ... au ... Van ... tot ...	<b>28 &amp; 29/10</b> <b>04 &gt; 06/11</b>
🕒	Ve./Vr. & Sa./Za. 20:00 Di. / Zo. 15:00
€	1,25 € / 2 € / 5 € / 10 €
THÉÂTRE	

FR



## La Reine des Mousquetaires

Après leurs comédies à succès inspirées de grands auteurs classiques telles que " L'être ou ne pas l'être " d'après Shakespeare et " L'argent fait le bonheur " d'après Molière, la compagnie Les Voyageurs sans Bagage explore l'univers d'Alexandre Dumas et présente... " **La Reine des Mousquetaires** " !

Une adaptation libre et déjantée des *Trois Mousquetaires* revisitée au goût du jour et passée à la moulinette des Voyageurs sans bagage, mêlant danse, chansons populaires et humour décalé. Le chef-d'œuvre de Dumas comme vous ne l'avez jamais vu !

D'après l'œuvre d'Alexandre Dumas

Avec Marie Darah, Yassin El Achouchi, Hicham El Hariri, Zenel Laci, Mouss', Fionn Perry, Anaïs Tossings.

Écriture et dramaturgie : Mohamed Allouchi, Marie Darah, Zenel Laci, Fionn Perry, Anaïs Tossings • Mise en scène : Mohamed Allouchi • Assistanat à la mise en scène : Marie Darah • Scénographie : Zenel Laci • Costumes : Anaïs Tossings • Création Lumière : Sébastien Mercial.

Production : Les Voyageurs Sans Bagage & La Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale de Molenbeek.

Avec le soutien de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

📍	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <i>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</i> Chaussée de Merchtemsteenweg 67 1080 Molenbeek	🏠
🌐 <a href="http://www.lamaison1080hethuis.be">www.lamaison1080hethuis.be</a>		

Mercredi Woensdag	<b>02/11</b>
🕒	14:00 > 16:00
€	Gratuit / Gratis
SPELEN / JEUX	



## SPELLETJESNAMIDDAG JEUX DE SOCIÉTÉ

*Elke eerste woensdag van de maand nodigen we kinderen uit om gezelschapsspellen te komen spelen in de Nederlandstalige bibliotheek De Boekenmolen. Ontmoet andere kinderen uit de buurt op een speelse manier via Nederlandstalige spelletjes !*

Chaque premier mercredi du mois, nous invitons les enfants à venir jouer à des jeux de société à la bibliothèque néerlandophone De Boekenmolen. Rencontrez d'autres enfants du quartier de manière ludique grâce à des jeux en néerlandais !

*Een samenwerking van Cultuur in Molenbeek en Bib de Boekenmolen.*



📍	Bibliotheek de Boekenmolen Hovenierstraat 47A Rue du Jardinier 1080 Molenbeek
☎	02/410 03 62
✉	<a href="mailto:bibliotheek@molenbeek.irisnet.be">bibliotheek@molenbeek.irisnet.be</a> <a href="mailto:cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be">cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be</a>
🌐	<a href="http://www.sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be">www.sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be</a> <a href="https://www.facebook.com/cultuur-in-molenbeek">www.facebook.com/cultuur-in-molenbeek</a>

Du ... au ... Van ... tot ...	<b>02 &gt; 04/11</b>
🕒	13:45 > 16:45
€	10 € (1080) 13 € (non-1080)
STAGE MANGA	



## STAGE MANGA

Viens à la découverte des mythes et légendes japonaises et apprends avec la scénariste Aurélie Bévière comment les adapter en manga ! Nous réaliserons en groupe une histoire courte de quelques pages et chaque participant repartira avec son exemplaire.

Pour les jeunes de 10 à 18 ans.

📍	Bibliothèque n° 1 Rue Tazieaux, 25 1080 Molenbeek	📦
<b>Réservation obligatoire</b>		
☎	02/410 59 17	
✉	<a href="mailto:biblio.1080@molenbeek.irisnet.be">biblio.1080@molenbeek.irisnet.be</a>	

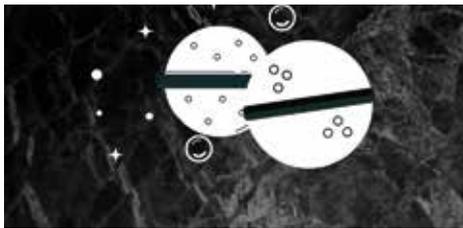
# Cycle

mercredi 02/11

# paranormal

FR

🕒	14:00 > 15:30
💰	4 € (1080) 6 € (non-1080)
ATELIER	



## ATELIER DE FABRICATION DE BOMBES DE BAIN

Un bain paranormal ?

Lors de cette session d'1h30, votre enfant apprendra à fabriquer ses propres bombes de bain naturelles et colorées !

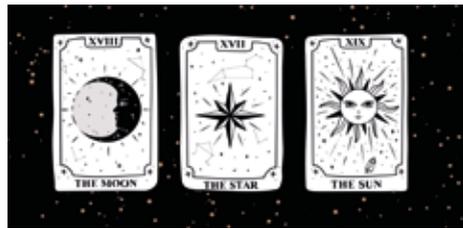
Après une petite partie théorique pour découvrir les ingrédients et les couleurs, les enfants mettront la main à la pâte pour créer des bombes de bain paranormales à l'aide de colorants naturels.

Aller prendre son bain n'aura jamais été aussi amusant ! En plus, Pauline ne travaille qu'avec des produits sains et naturels donc pas d'inquiétude !

À la fin de cet atelier, votre enfant aura stimulé ses 5 sens, dans une ambiance conviviale, et repartira avec ses créations et surtout l'envie de réaliser les recettes à la maison, encore et encore !

Atelier animé par Pauline Baldewyns

🕒	16:00 > 18:00
💰	Gratuit / Grátis
CONTES	



## TAROT CONTE

La conteuse Catherine Pierloz se fait diseuse de votre bonne aventure.

Vous choisirez une carte.

Elle y déchiffra vos questionnements laissés en jachère.

Sa réponse sera une histoire.

La déchiffrer restera votre affaire.

📍	Bibliothèque n° 2 Rue des Béguines 103 1080 Molenbeek	📦
Réservation indispensable		
☎ 02/414 48 99		
✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be		

🕒	18:00
💰	Gratuit / Grátis
CONFÉRENCE	



## MOLENBEEK SOUS L'ANGLE DU PARANORMAL

Molenbeek, une commune où les légendes traditionnelles et les légendes urbaines résonnent dans les conversations et s'attachent aux lieux quotidiens, faisant tantôt frissonner, tantôt rire leurs auditeurs.

Lors de cette conférence, Aurore Van de Winkel, Docteur en information et communication spécialisée en rumeurs et légendes urbaines et autrice du livre " Les légendes urbaines de Belgique " (Avant-propos, 2017), reviendra sur les récits anciens et récents qui parcourent vos rues en les colorant de paranormal. Revenants, sorcières, diables, mais aussi monstres plus actuels seront de sortie.

Pourquoi ces récits ont-ils pris place dans les quartiers de Molenbeek ? Y croit-on vraiment ? Pourquoi ? Qu'est-ce que ces récits nous disent des habitants ou des lieux visés ? Peut-on voir une continuité entre les récits anciens et les récits modernes qui prennent place dans la commune ? Toutes ces questions seront abordées.

Venez écouter ces histoires étranges ou inquiétantes et surtout, venez raconter les vôtres !

Dimanche Zondag	<b>06/11</b>
🕒	15:00
💰	12 € / 6€ séniors et étudiants Gratuit -18 ans & École d'Arts
<b>CONCERT</b>	



## KARREVELD CLASSIQUE

CLARNIVAL, LE QUATUOR DE CLARINETTES

### MOVI(e)NG ON!

Quand quatre clarinettes cinéphiles montent sur scène, ça déménage ! Les plus belles musiques du cinéma sont au rendez-vous. Les musiciens se prennent au jeu. Remplaçant les mots par des notes, ils interprètent non seulement les musiques mais aussi les personnages tout droit sortis de la toile. C'est là que leurs propres histoires commencent : tels de grands enfants débordants d'enthousiasme, les quatre protagonistes évoluent dans leur propre monde avec des rires, des déceptions, des rivalités, des histoires d'amour, ...

Un spectacle intergénérationnel qui allie musique, théâtre et même la danse !

**Clarnival** (Cédric de Bruycker, Bethsabée Hatzfeld, Philippe Lemaire, Rudy Mathey)

Lundi Maandag	<b>07/11</b>
🕒	16:30
💰	Gratuit / Gratis
<b>LECTURES</b>	



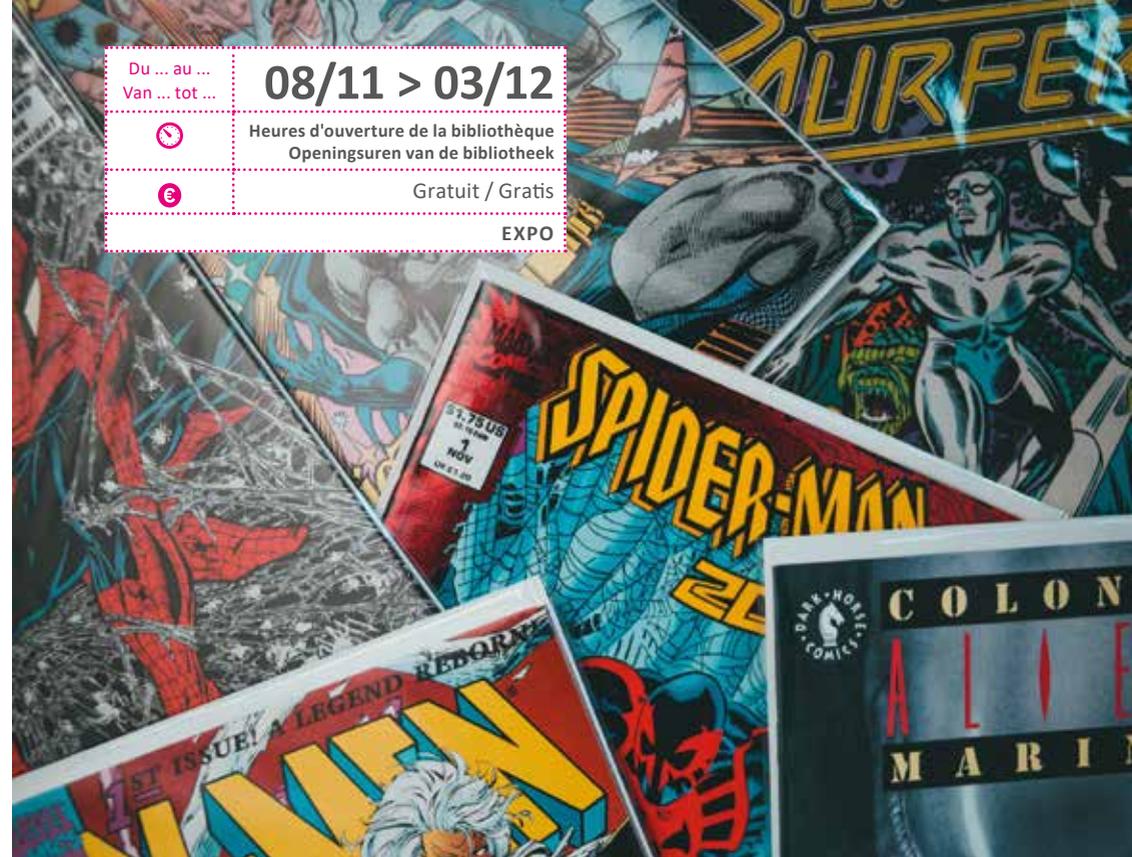
## AU PLAISIR DE LIRE, SPÉCIAL MARIO RAMOS

À l'occasion de la 10<sup>e</sup> Journée Mario Ramos, Carine et Joëlle se proposent de vous faire découvrir ou redécouvrir ses histoires.

Loups et cochons, bien sûr, mais aussi lions, éléphants, souris, singes, zèbres, grenouilles, oiseaux... feront une fois encore frémir et rire les petits comme les grands. Des contes et récits entre réflexion et humour, où il est question d'identité, de révolte, d'enfance et de liberté.

Au programme, les vantardises d'un loup plus bête que méchant (C'est moi le plus fort, C'est moi le plus beau, Le plus malin); un coucher difficile (Au lit, petit monstre !); un lion sur son trône (Le roi est occupé); une sacrée compétition (Tout en haut); un amour inattendu (Roméo et Juliette); de drôles de rencontres pour un petit chaperon rouge (Mon ballon !) et bien d'autres.

Du ... au ... Van ... tot ...	<b>08/11 &gt; 03/12</b>
🕒	Heures d'ouverture de la bibliothèque Openingsuren van de bibliotheek
💰	Gratuit / Gratis
<b>EXPO</b>	



## EXPOSITIONS COMICS

La bibliothèque vous propose trois expositions sur les Comics qui ont été réalisées et prêtées par la BiLA (La Bibliothèque des Littératures d'Aventures de la Commune de Chaudfontaine). Elles sont accessibles durant les heures d'ouverture de la bibliothèque.

### DC Comics, 75 ans d'aventures

Superman, Wonder Woman, Aquaman, Flash... Si ces personnages nous sont familiers, c'est grâce au cinéma et aux dessins animés. Peu connaissent par contre le lieu de naissance de ces héros : la maison d'édition américaine DC COMICS. Cette exposition retrace l'ascension exponentielle de cet éditeur incontournable.

### Le retour des Superhéros

Si les premiers superhéros ont été créés dans les années 1930, ils n'ont depuis jamais cessé d'imprégner les cultures populaires. L'exposition détaille les origines du genre, questionne cet univers singulier de fantaisie urbaine et éclaire ses principales figures iconiques.

### Superman, l'homme de demain

À l'occasion de la parution du numéro 1000 de la revue Action Comics (dans laquelle est né Superman), cette exposition revient sur la naissance du plus emblématique des superhéros et décrypte sa mythologie moderne.

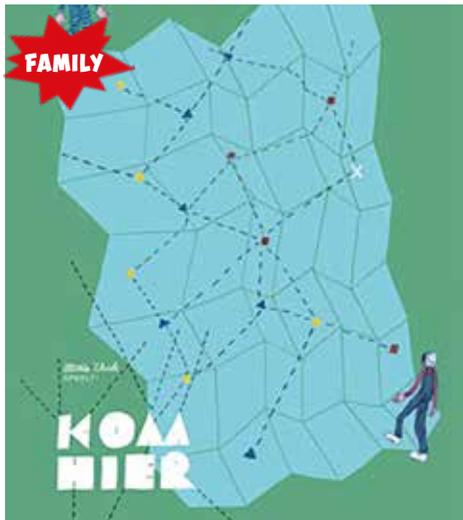
Expositions prêtées par la BiLA.

📍	Château du Karreveld <i>kasteel</i> - avenue Jean de la Hoese <i>laan</i> 3 - 1080 Molenbeek
☎	0455/14 72 12   info@chambermusicurope.org
🌐	www.karreveld-classic.be
🌐	www.chambermusicurope.org

📍	Bibliothèque n° 1 Rue Tazieaux, 25 1080 Molenbeek
📅	Réservation indispensable 02/410 59 17
✉	biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

📍	Bibliothèque n° 2 Rue des Béguines 103 1080 Molenbeek
☎	02/414 48 99
✉	biblio.1080@molenbeek.irisnet.be

Mercredi Woensdag	<b>09/11</b>
🕒	14:00
💶	5 €
<b>FAMILIEVOORSTELLING</b>	



## KOM HIER

*Kom Hier is een ode aan de verbeelding en de fantasie. In drie pogingen om een waardevolle connectie te herstellen volgen we via objecten, figuren, licht, schaduw en geluid een personage doorheen imaginaire werelden, die toch refereren aan de wereld waarin wij allen vandaag de dag leven.*

Kom Hier est une ode à l'imagination et à la fantaisie. En trois tentatives pour rétablir un lien précieux, nous suivons un personnage à travers des mondes imaginaires par le biais d'objets, de figures, de lumière, d'ombre et de son, qui renvoient néanmoins au monde dans lequel nous vivons tous aujourd'hui.

*Een samenwerking van Vaartkapoen en Cultuur in Molenbeek*

📍	Vaartkapoen Rue de Manchesterstraat 13-15 1080 Molenbeek
🌐 <a href="http://www.vaartkapoen.be">www.vaartkapoen.be</a>	

Mercredi Woensdag	<b>09/11</b>
🕒	14:30
💶	1,25 € / 2 € / 5 € / 10 €
<b>DANSE &amp; MUSIQUE JEUNE PUBLIC</b>	



## ENTRE TEMPS

Comment l'horloge nous confronte-t-elle à notre rapport à la vitesse, à cette course contre la montre ? C'est la question qu'Elodie Vignon au piano et le danseur Max Stofkooper explorent tout au long de leur "Entre temps".

📍	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / Huis van Culturen en Sociale Samenhang Chaussée de Merchemsteenweg 67 1080 Molenbeek	🏠
🌐 <a href="http://www.lamaison1080hethuis.be">www.lamaison1080hethuis.be</a>		

© Lara Herbinia

Vendredi & Samedi Vrijdag & Zaterdag	<b>11 &amp; 12/11</b>
🕒	Restauration 19:00 Concert 20:00
💶	20 € (14€) / soir (tarif réduit) 16 € prévente
<b>JAZZ FESTIVAL</b>	



## BLUE FLAMINGO JAZZ FESTIVAL

Bienvenue au Château du Karreveld pour notre nouvelle édition d'automne !

Venez partager ce beau pied de nez à cette année difficile et commençons ensemble cette nouvelle saison par un grand moment de plaisir, de magnifiques spectacles et de moments de joie définitivement INCONTOURNABLES !

*Welkom in het Karreveldkasteel voor onze nieuwe herfsteditie !*

*Kom en trap samen met ons dit nieuwe seizoen af met veel plezier, prachtige voorstellingen en onvergetelijke momenten !*

📍	Château du Karreveldkasteel - avenue Jean de la Hoese laan 3 - 1080 Molenbeek
<b>Réservation / Reservatie</b>	
☎ 0493/02 30 80	
🌐 <a href="http://www.blueflamingofestival.be">www.blueflamingofestival.be</a>	



Samedi Zaterdag	<b>12/11</b>
🕒	14:00 > 16:00
💶	Gratuit / Gratis
<b>ATELIER</b>	



## POSTKAART ATELIER DE CARTES POSTALES

*Kom je eigen postkaarten maken in REPLICA Bookshop tijdens het Postkaart atelier. Ontwerp en versier je kaarten om ze nadien op te sturen naar al je vrienden en familie.*

Venez fabriquer vos propres cartes postales à la librairie REPLICA lors de l'Atelier Cartes Postales. Concevez et décorez vos cartes pour les envoyer à tous vos amis et à votre famille.

*Een samenwerking van REPLICA en Cultuur in Molenbeek.*

📍	REPLICA Scheldestraat 61 rue de l'Escaut 1080 Molenbeek
☎ 02/412 06 32	
✉ <a href="mailto:cultuurbelid.1080@molenbeek.irisnet.be">cultuurbelid.1080@molenbeek.irisnet.be</a>	

Mercredi Woensdag	<b>16/11</b>
	14:00 > 16:00
	Gratuit / Gratis
<b>DÉCOUVERTE</b>	



## IZRAN

*Izran zijn tweeregelige orale gedichten uit Noord-Marokko in de Riffijnse taal (het Tarifit of Tmazight). Ze worden meestal gemaakt en gezongen door vrouwen. Kom deze prachtige, orale Berberse cultuur ontdekken in familie.*

Les Izran sont des poèmes oraux à deux lignes du nord du Maroc en Rifain (Tarifit ou Tamazight). Ils sont généralement créés et chantés par des femmes. Venez découvrir cette merveilleuse culture orale berbère en famille.

*Een samenwerking van Cultuur in Molenbeek, Bib de Boekenmolen en Vaartkapoen.*

	Bibliotheek de Boekenmolen Hovenierstraat 47A Rue du Jardinier 1080 Molenbeek
	02/412 06 32
	cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be

Jeudi Donderdag	<b>17/11</b>
	14:30
	2 €
<b>SENIOREN / SENIORS</b>	



## SHOWNAMMIDAG DAN PEETERS

*Kom mee genieten van muzikaal talent Dan Peeters!*

Venez apprécier le talent musical de Dan Peeters !

*Een samenwerking van Cultuur in Molenbeek, vzw Moca, de dienst sociale actie en Franstalige cultuur.*



	Salle des Fêtes du Sippelberg - Feestzaal Sippelberglaan 1 Av. du Sippelberglaan, 1080 Molenbeek
	02/412 06 32
	cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be

Vendredi Vrijdag	<b>18/11</b>
	20:00
	5 €
<b>JEUNES TALENTS</b>	



## GOOD VIBES #JEUNESTALENTS

La scène Good Vibes battra son plein, pour vous faire découvrir de jeunes talents qui aiment mélanger les styles et explorent les différents univers musicaux !

Apprêtez-vous donc à partir à la découverte avec : **Emilie**, 21 ans, compose ses musiques depuis l'âge de 14 ans. Sa musique est alternative, entre slam, rap, scat et chant.

**Hafsa**, 25 ans, une boule de spontanéité et d'énergie. Ce qu'elle aime le plus au monde c'est le partage et la musique.

**Glow**, 18 ans, chante depuis l'âge de 5 ans. Sa musique : l'électro pop mais elle explore encore beaucoup d'autres genres.

**Mehdi**, 21 ans, sa curiosité musicale lui a permis de découvrir des nouveaux styles (Indie Rock, Pop Jazz, ...) et qui lui ont permis de grandir davantage dans la musique.



	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale / Huis van Culturen en Sociale Samenhang Chaussée de Merchtemsteenweg 67 1080 Molenbeek
	
	www.lamaison1080hethuis.be

Du ... au ... Van ... tot ...	<b>18 &gt; 20/11</b>
	14:00 > 19:00
	Gratuit / Gratis
<b>EXPO</b>	



© Paul van R

## PAUL VAN R

**JEUX DE FORMES, DE COULEURS ET DE MATIÈRE  
SPELEN MET VORM, KLEUR EN MATERIE**

Aux cimaises, une diversité de toiles récentes qui tentent de montrer quelques aspects de la peinture acrylique contemporaine. Au départ, une série de formes, une série de lignes... pour éviter la peur de la "page blanche"...; puis, les choix des couleurs et les premières couches de peinture... qui disparaîtront peut-être... juqu'à ce que le hasard soit "optimisé", ... jusqu'à ce que l'harmonie s'impose et annonce la fin du "travail". Les pinceaux, les couteaux, les éponges et les brosses de toutes sortes sont les outils de cet "accouchement" parfois difficile et douloureux.

*In deze tentoonstelling vind je een verscheidenheid van recente doeken die een aantal aspecten van de hedendaagse acrylschilderkunst willen laten zien. Het begint met enkele vormen, enkele lijnen om de angst voor het "blanco blad" te vermijden. Dan komt het kiezen van de kleuren en de eerste verflagen... die misschien weer zullen verdwijnen... tot het toeval wordt "geoptimaliseerd"... tot de harmonie het uiteindelijk overneemt en de voltooiing van het werk aankondigt... Penselen, messen, sponzen en allerlei soorten borstels zijn de werkinstrumenten bij deze soms moeilijke en pijnlijke geboorte".*

**Présence de l'artiste tous les jours - Aanwezigheid van de kunstenaar elke dag.**

	Château du Karreveld <i>kasteel</i> Salle Reine Elisabeth <i>Zaal</i> avenue Jean de la Hoese <i>laan</i> 3 1080 Molenbeek
	
	0491/11 61 21
	paul.31.vanreymenant@outlook.com

Dimanche Zondag	<b>20/11</b>
🕒	15:00 > 17:30
💶	12 € / 15 €
CHANSON - ANIMATION	



## GOÛTER MUSICAL AU CHÂTEAU IK EN DEN THEO / MOI ET LE THEO

*Deze twee ietwat gekke volwassenen, die maar al te graag vertoeven in de leefwereld van de kleintjes, nemen ons mee in een kleurrijk universum, bevolkt door abracadabra-verhalen die nu eens in het Frans, dan weer in het Nederlands worden verteld.*

Ik, c'est Piet qui parle plutôt néerlandais mais chante dans les deux langues; Theo, c'est son comparse, à la batterie, qui parle plutôt français et cymbales ! Ces deux adultes un peu timbrés et assurément en phase avec le monde des petits, nous entraînent dans un univers coloré, peuplé d'abracadabrantes histoires contées tantôt en français, tantôt en néerlandais.

Leur fantaisie est partout, débridée à souhait. Elle permet d'aborder des sujets parfois douloureux et complexes, aidant à décrocher les réserves parfois portées vers d'autres langues, cultures et communautés.

Les compositions de Ik en den Theo / Moi et le Theo, un brin rock'n'roll, reviennent longtemps

titiller les mémoires. Bienvenue dans leur monde nullement perturbé par une quelconque frontière linguistique.

### Horaires

15:00 • Accueil

15:10 > 15:40

• Atelier parent(s)/bébé(s) de 0 à 3 ans

• Atelier musical préparatoire au concert à partir de 4 ans

15:50 > 16:20

• Atelier parent(s)/bébé(s) de 0 à 3 ans

• Atelier musical préparatoire au concert à partir de 4 ans

16:20 > 16:30 • Goûter

16:30 > 17:30 • Concert

### Tarifs

Avec atelier = 15 € pour 1 parent + 1 enfant puis 6 € par personne supplémentaire.

Sans atelier = 12 € pour 1 parent + 1 enfant puis 5 € par personne supplémentaire.

📍	Château du Karreveld <i>kasteel</i>   La Grange   <i>De Schuur</i> avenue Jean de la Hoese <i>laan</i> 3 1080 Molenbeek
🌐	<a href="http://jeunessemusicales.be/bruxelles">http://jeunessemusicales.be/bruxelles</a>

**JM Wallonie - Bruxelles**  
BRUXELLES-CAPITALE

Dimanche Zondag	<b>20/11</b>
🕒	11:00
💶	5 €
CONCERT CLASSIQUE	



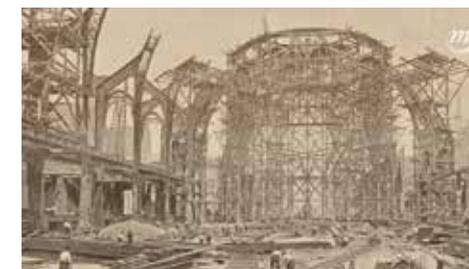
## HEURE MUSICALE TRIO MANESTRI

Trio Manestri - Astrid Gallez, flûte, Marie Carmen Suarez, violon, Nezzin Efendiyeva, piano

Les origines diverses et les voyages personnels du trio Manestri ont amené les trois musiciennes à la création d'un projet dont le concept évoque des musiques de par le monde permettant de découvrir des consonances ethniques dans une écriture musicale classique.

📍	Maison communale <i>Gemeentehuis</i> rue du Comte de Flandre 20 <i>Graaf van Vlaanderen</i> - 1080 Molenbeek
✉	<a href="mailto:dan.baas@skynet.be">dan.baas@skynet.be</a>
🌐	<a href="https://heuremusicale.wordpress.com/">https://heuremusicale.wordpress.com/</a>

Dimanche Zondag	<b>20/11</b>
🕒	13:00 > 17:30
💶	Gratuit / Gratis
ACTIVITÉ ENFANTS AU MUSÉE KINDERACTIVITEIT IN HET MUSEUM	



## KUNSTENDAG VOOR KINDEREN JOURNÉE D'ARTS POUR LES ENFANTS

*Kom kunst maken en zien op de 11e editie van Kunstendag voor Kinderen ! In de Micro-Folie, het digitale museum van Molenbeek, kunt u zich met het hele gezin vermaken met bouwspelletjes en proberen de wetten van het evenwicht uit te dagen !*

Venez créer et voir de l'art à l'occasion de la 11<sup>ème</sup> édition de Kunstendag voor Kinderen ! À la Micro-Folie, le musée numérique de Molenbeek, amusez-vous en famille en faisant des jeux de construction et défiez les lois de l'équilibre !

mo muse museum molenbeek	MICRO-FOLIE MOLENBEEK	Vlaanderen verbeelding werkt
📍	MoMuse Rue Mommaerts <i>straat</i> 2A 1080 Molenbeek	
☎	02/412 12 41	
✉	<a href="mailto:info@microfolie.be">info@microfolie.be</a>	
🌐	<a href="http://www.microfolie.be/">www.microfolie.be/</a> <a href="http://www.kunstendagvoorkinderen.be">www.kunstendagvoorkinderen.be</a>	

Mardi Dinsdag	<b>22/11</b>
	19:00 > 20:00
	Gratuit / Gratis
<b>CONCERT</b>	



## CLASSIQUE ICI TRIO CANOPÉE

Le Trio Canopée propose un tour d'horizon du répertoire du trio avec piano. Tout d'abord Haydn, le père du genre, puis une composition d'un des plus grands compositeurs belges, dans une pièce empreinte à la fois d'un parfum et français et une construction allemande, et enfin le grand trio de Smetana, aux accents slaves douloureux, la pièce ayant été écrite à un moment très cruel de sa vie. **Trio Canopée** (Camille Aubrée, violon – Judith Gaillard, violoncelle – Jérôme Fréjaville, piano)

Mercredi Woensdag	<b>23/11</b>
	14:00 > 16:00
	Gratuit / Gratis
<b>ATELIER</b>	



## CRÉE TON MASQUE ET IMMORTALISE LE MOMENT

Devenir un super-héros ou une super-héroïne, c'est désormais possible ! Les enfants auront la possibilité de créer leur propre masque de super héros et d'immortaliser l'instant lors d'une séance photo dans un décor digne des meilleurs films hollywoodiens.

*Atelier pour les 5-10 ans animé par Nora et Carine.*

Jeudi Donnerdag	<b>24/11</b>
	18:00
	Gratuit / Gratis
<b>CONFÉRENCE</b>	



## BATMAN, L'ÉTERNEL CHEVALIER NOIR

La sortie, en 2022, du film de Matt Reeves, a proposé une nouvelle lecture, très sombre, du plus complexe des super-héros américains. Depuis sa création en 1939 par le dessinateur Bob Kane et le scénariste Bill Finger, Batman n'a cessé d'être requalifié jusqu'à multiplier tous les paradoxes identitaires : justicier violent refusant les armes létales, hors-la-loi collaborant avec la police, âme solitaire entourée de nombreux compagnons, super-héros surpuissant dépourvu de pouvoirs... Rarement un héros de bande dessinée et de cinéma aura avoué une telle plasticité et aura supporté, sans fléchir, les innombrables relectures kaléidoscopiques des multiples artistes chargés de lui faire vivre de nouvelles aventures. Ce héros ténébreux est une prodigieuse construction fantasmagorique dont cette conférence, très illustrée, tentera de mettre en lumière les enjeux.

*Conférence présentée par Dick Tomasovic*

Merc. / Dim. Woen./Zond.	<b>30/11 &amp; 04/12</b>
	30/11 – 13.00 > 16.00 04/12 – 13.00 > 17.00
	Gratuit / Gratis
<b>ACTIVITÉ ENFANTS AU MUSÉE KINDERACTIVITEIT IN HET MUSEUM</b>	



## SAINT-NICOLAS AU MUSÉE SINTERKLAAS IN HET MUSEUM

Viens au musée déposer ta chaussure le mercredi 30 novembre entre 13h et 16h. Reviens dimanche 4 décembre entre 13h et 17h, Saint-Nicolas sera peut-être passé...

*Kom op woensdag 30 november tussen 13u en 16u je schoen zetten in Momuse en haal hem op zondag 4 december tussen 13u en 17u terug op. Wie weet is de Sint wel gepasseerd !*






Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale *Huis van Culturen en Sociale Samenhang* - Rue Mommaertsstraat 4 1080 Molenbeek

☎ 0455/14 72 12  
✉ info@chambermusicurope.org  
www.chambermusicurope.org



Bibliothèque n° 2  
Rue des Béguines 103  
1080 Molenbeek

**Réservation indispensable**  
☎ 02/414 48 99  
✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be



Bibliothèque n° 2  
Rue des Béguines 103  
1080 Molenbeek

**Réservation indispensable**  
☎ 02/414 48 99  
✉ biblio.1080@molenbeek.irisnet.be




MoMuse  
Rue Mommaertsstraat 2A  
1080 Molenbeek

☎ 02/412 12 41  
✉ info@microfolie.be  
🌐 www.microfolie.be



Vendredi Vrijdag	<b>25/11</b>
	20:00
	1,25 € / 2 € / 5 € / 10 €
<b>CONCERT</b>	

© Antonella Badaoui

## MASĀRĀT

Fadia Tomb El-Hage chante les auteurs et compositeurs libanais.

MASĀRĀT est un projet qui réunit des œuvres originales de compositeurs et d'auteurs vivant ou ayant vécu au Liban. Ce florilège vise à montrer la richesse des styles musicaux qui caractérise le pays. Un hommage particulier est rendu aux anciens compositeurs et auteurs dont les œuvres figurent dans ce programme.

La richesse littéraire et la diversité musicale qui caractérisent ce programme reflètent, à l'image du Liban, une mosaïque de traditions et de cultures. L'Orient et l'Occident, le traditionnel et le contemporain, le mélodique et l'atonal, le classique et le dialectal se rejoignent dans la convivialité, cultivant un riche échange de couleurs, de timbres, de modes, de rythmes et d'harmonies.



© Bernard Rie Photographies

La chanteuse libanaise de renommée internationale Fadia Tomb El-Hage incarne parfaitement ce dialogue musical des cultures.

Elle maîtrise les techniques vocales de l'Occident (médiéval, baroque, classique, contemporain) et de l'Orient tout en les combinant harmonieusement et d'une manière particulièrement innovante. Elle a choisi d'élaborer ce programme en compagnie de l'ensemble belge Fragments qui renouvelle dans ce projet sa fructueuse collaboration avec la chanteuse après la création, à Beyrouth, de *Rêve*, une composition de Joëlle Khoury sur la poésie de Jacques Aswad. Les musiciens qui participent à ce concert sont Simon Widart, Pierre Feraux, Virginie Petit, Ralph Szigeti et Matthieu Widart.

	Château du Karreveld <b>kasteel</b> La Grange   <b>De Schuur</b> avenue Jean de la Hoesse <b>laan 3</b> 1080 Molenbeek	
<a href="http://www.lamaison1080hethuis.be">www.lamaison1080hethuis.be</a>		

Du ... au ... Van ... tot ...	<b>25 &gt; 27/11</b>
	Ve./Vr. & Sa./Za. 20:00 Di. / Zo. 15:00
	1,25 € / 2 € / 5 € / 10 €
<b>THÉÂTRE</b>	



## À PEU PRÈS OTHELLO D'À PEU PRÈS SHAKESPEARE

Amour, jalousie, trahison, racisme, misogynie, féminicide. Des jeunes de Molenbeek se réapproprient une œuvre majeure de William Shakespeare : Othello.

Un spectacle pluridisciplinaire : théâtre, combats, cascades et musique sont les moyens d'expression choisis pour ce "à peu près Othello d'à peu près Shakespeare".

Création collective, mise en scène : Ben Hamidou / Jeanne Dandoy/ Maya de Waele.

Avec Anass El Yousseoufi, Baal Yassmine, Steve Belotshi, Matteo Bixio, Sébastien Boon, Lina Daif, Jihan El Meksali, Jawad Karakhou, Lina Miftah, Jeremy Nawasadio, Julie Ngelsi, Léa Sciffet, Maya Van Solinge.

Une production de Smoners asbl en coproduction avec la Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale de Molenbeek.

Avec le soutien de la Commission communautaire française.

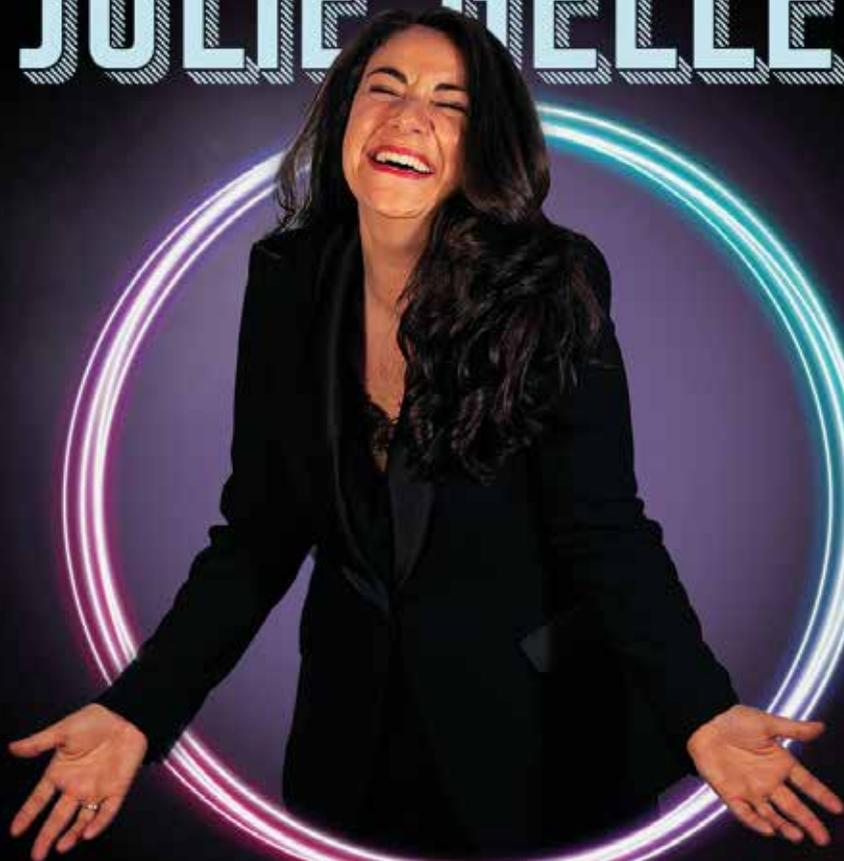
	Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale <b>Huis van Culturen en Sociale Samenhang</b> Chaussée de Merchtem <b>steenweg 67</b> 1080 Molenbeek	
<a href="http://www.lamaison1080hethuis.be">www.lamaison1080hethuis.be</a>		

03/12



One Woman Show

JULIE GELLER



On ne sait jamais

Écrit et mis en scène par accident

LES SERVICES COMMUNAUX DES CULTURES DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN  
DE GEMEENTELIJKE DIENSTEN CULTUUR VAN SINT-JANS-MOLENBEEK

[www.culture1080cultuur.be](http://www.culture1080cultuur.be)



La Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale de Molenbeek-Saint-Jean

*Het Huis van Culturen en Sociale Samenhang van Sint-Jans-Molenbeek*

Accueil : Rue Mommaertsstraat, 4

Chaussée de Merchtem, 67 *Steenweg op Merchtem*

02/415.86.03

[contact@lamaison1080hethuis.be](mailto:contact@lamaison1080hethuis.be)

[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)



Château du Karreveld

*Karreveld Kasteel*

Avenue Jean de la Hoeselaan 3

02/415.86.03

[culture.1080@molenbeek.irisnet.be](mailto:culture.1080@molenbeek.irisnet.be)

[www.lamaison1080hethuis.be](http://www.lamaison1080hethuis.be)



*Gemeentelijke dienst  
Nederlandstalige cultuur  
- Cultuurbeleidscoördinatie*

Service communal de la culture néerlandophone  
Coordination de la politique culturelle  
néerlandophone

*Hovenierstraat* 47B Rue du Jardinier

02/412.06.32

[cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be](mailto:cultuurbeleid.1080@molenbeek.irisnet.be)



Centre Communautaire Maritime asbl  
*Gemeenschapscentrum Maritiem vzw*

rue Vandenboogaerde*straat* 93

02/421.16.00

[contact.ccm@molenbeek.irisnet.be](mailto:contact.ccm@molenbeek.irisnet.be)

<https://ccmaritime.wordpress.com/>



WAQ  
*Wijk* Antenne de Quartier

rue de Liverpool*straat* 2

02/414.97.61

0490/49 41 63

[waq@molenbeek.irisnet.be](mailto:waq@molenbeek.irisnet.be)



MoMuse - Musée communal  
de Molenbeek-Saint-Jean

*MoMuse - Gemeentelijk Museum  
van Sint-Jans-Molenbeek*

Rue Mommaerts*straat*, 2A

02/412.08.12

[momuse@molenbeek.irisnet.be](mailto:momuse@molenbeek.irisnet.be)

[www.momuse.be](http://www.momuse.be)



Micro-Folie  
Molenbeek

Rue Mommaerts*straat* 4

02/412.12.41

[info@microfolie.be](mailto:info@microfolie.be)

[www.microfolie.be](http://www.microfolie.be)



Les bibliothèques communales  
de Molenbeek-Saint-Jean

Bibliothèque francophone n° 1

*Franstalige bibliotheek 1*

Rue Tazieaux*straat*, 25

02/410.59.17

Bibliothèque francophone n° 2

*Franstalige bibliotheek 2*

Rue des Béguines 103 *Begijnenstraat*

02/414.48.99

[biblio.1080@molenbeek.irisnet.be](mailto:biblio.1080@molenbeek.irisnet.be)



*Nederlandstalige bibliotheek  
"DE BOEKENMOLEN"*

Bibliothèque néerlandophone

*Hovenierstraat* 47A Rue du Jardinier

02/410.03.62

[bibliotheek@molenbeek.irisnet.be](mailto:bibliotheek@molenbeek.irisnet.be)

[www.sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be](http://www.sint-jans-molenbeek.bibliotheek.be)



**MOLEN  
BEEK1080**

COMMUNE DE MOLENBEEK-SAINT-JEAN  
GEMEENTE SINT-JANS-MOLENBEEK

L'équipe et les projets de la Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale de Molenbeek-Saint-Jean sont placés sous l'égide de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean et bénéficient du soutien du Service régional chargé de la Politique de la Ville, de l'ensemble des services de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean, de la Région Bruxelles-Capitale, de la Commission communautaire française et de la Communauté française de Belgique.

La bibliothèque néerlandophone De Boekenmolen et la politique de la culture locale néerlandophone sont soutenues par la Communauté flamande et la Commission communautaire flamande.

*Het team en de projecten van het Huis van Culturen en Sociale Samenhang van Sint-Jans-Molenbeek vallen onder de bevoegdheid van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek. Het Huis geniet de steun van het gewestelijk Stadsbeleidsprogramma die verantwoordelijk is voor de Stad, de verschillende diensten van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek, het Brussels Hoofdstedelijke Gewest, de Franse Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschap van België.*

*O.B. De Boekenmolen en het lokaal cultuurbeleid worden ondersteund door de Vlaamse Gemeenschap en de Vlaamse Gemeenschapscommissie.*



## CULTURELE • AGENDA • CULTUREL

Éditeur responsable/Verantwoordelijke uitgever :

Le Collège des Bourgmestre et Échevins - Rue du Comte de Flandre, 20 - 1080 Molenbeek-Saint-Jean

Het college van Burgemeester en Schepenen - Graaf van Vlaanderenstraat 20 - 1080 Sint-Jans-Molenbeek

Comité de rédaction / Redactiecomité :

Linda Bruyninckx, Dirk Deblieck, Joëlle Froment, Christelle Lauvaux, Arnaud Matagne, Virginie Pochet, Elke Van den Bergh, Anni Van Parys, Tjorven Vanden Eynde.

Informations générales/Algemene inlichtingen :

02/415 86 03 - culture.1080@molenbeek.irisnet.be

Impression/Drukwerk : DB Print.

Tirage/Oplage : 45.000 ex.

Parution / verschijning : 4 numéros par an



Vlaanderen  
verbeelding werik



**WWW.CULTURE1080CULTUUR.BE**

